

Partituren voor de Goddelijke Liturgie tijdens de Paastijd

Van Paasnacht t.e.m. de zondag van de blindgeborene

(Om de zangboeken voor deze dienst klaar te maken.)

In deze kافت:

- Begin van de Liturgie (Pasen en de volgende zondagen – Paastroparion achteraan). Zie opmerking volgende bladzijde.
- De drie antifonen
- Kleine intocht
- Troparia en kondakia (Pasen en de volgende zondagen)
- Prokimen (Pasen en de volgende zondagen)
- Prijslied (Pasen en de volgende zondagen en afzonderlijk Thomaszondag)
- Tijdens de priestercommunie: Paashymne (twee melodieën)
- Communie Paasnacht
- Einde van de Liturgie: Troparion
- Slotgebeden (Paasnacht en volgende zondagen)
- 6 verschillende Paastroparia. (deze mogen in alle voorkomende gevallen gezongen worden)

Koorleider/ster en alle koorleden: eerst dit lezen!

**Zangboek PASEN
en PAASTIJD (Thomaszondag t.e.m. zondag v/d Blindgeborene)**

~~In principe moet er NIETS uit deze bundels genomen worden of bijgestoken.~~

PAAASNACHT (Aandacht voor:)

- Speciaal begin van de Liturgie
- Er is een tweede Paastroparion
- GEEN Troparion van de Heilige Andreas (*)
- Kondakion : Voor de Paasnacht en gans de Paastijd.
- "Gij allen..." i.p.v. Trisagion
- Prokimen van Pasen (T 8)
- Hymne aan de Moeder Gods: Pasen en Paastijd.
- Speciale slotgebeden voor de Paasnacht.

PAASTIJD (Aandacht voor:) *Enkele uitzonderingen op Thomaszondag.*

- Begin van de Liturgie
- Enkel op THOMASZONDAG: Eigen Troparion (T 7)
en GEEN Troparion van de Heilige Andreas (*)

(* OF PATROONHEILIGE v/d PAROCHIE)

Lees opmerkingen bij de Troparia

- Troparia volgende zondagen zie: 2: T 2 en twee Troparia in T 2
3: T 3
4: T 4 + Trop. Middenpinksteren T8
5: T 5
- Kondakion van de Paastijd

Lees opmerkingen bij de Prokimen

Prokimen: Thomaszondag heeft eigen Prokimen (T 3)

Anders: toon van de zondag

- Hymne aan de Moeder Gods: zoals Paasnacht maar niet op THOMASZONDAG (Ook T 1, eigen tekst)
- Slotgebeden van de Paastijd

ENKELPAASNACHT

P.: Gezegend is het ...

K.: AMEN

P.: (zingt) Christus verrezen... (2 x)

K. : CHRISTUS VERREZEN... (1 x)

P.: Dat God verrijze... (*verschillende verzen, Psalm 67/2-4 en 117/24*)

K. : CHRISTUS VERREZEN... (na elke vers)

P.: Eer aan de Vader...

K.: CHRISTUS VERREZEN...

P.: Nu en altijd...Amen.

K.: CHRISTUS VERREZEN...

P.: (zingt) Christus verrezen....overwon Hij de dood

K.: EN SCHENKT WEER HET LEVEN IN HET GRAF.

Vredesektenie

THOMASZONDAG t.e.m. DE BLINDGEBORENE (Zondag voor Hemelv.)

P.: Gezegend is het...

K.: AMEN

(De priester bewierookt het Heilig Altaar en zingt:)

P.: Christus verrezen uit de doden... (1 x)

K.: CHRISTUS VERREZEN ... (2 x)

Vredesektenie

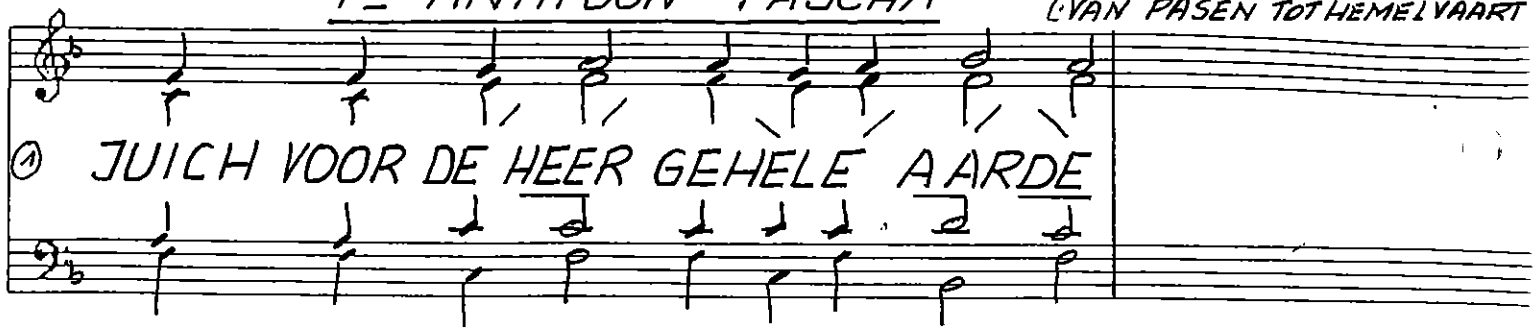
PAASTROPARION

Melodie zoals door de priester gezongen

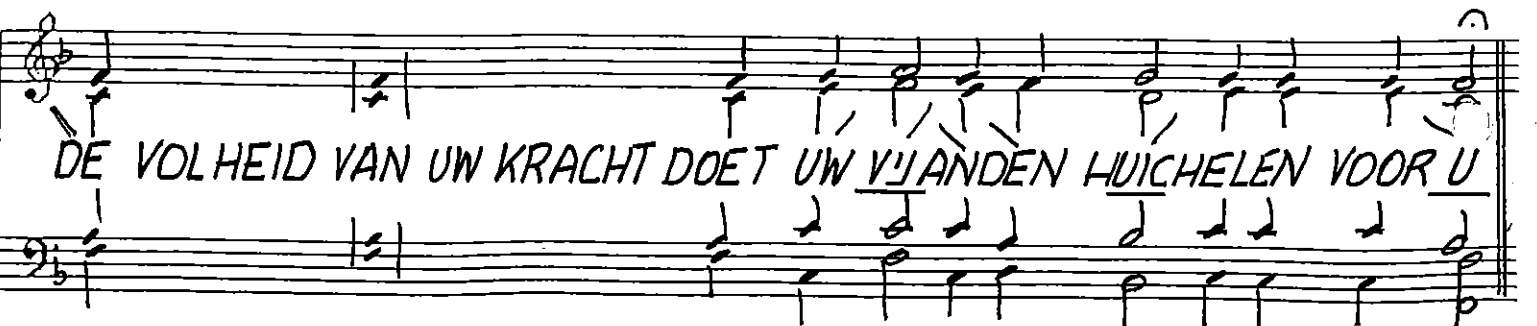
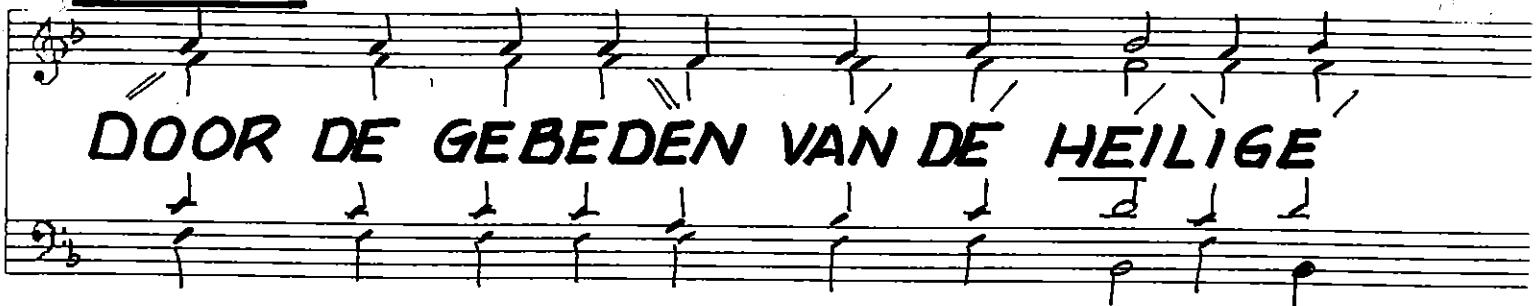
Meestal ① of ②. Zie achteraan, na de slotzegen

1^{ste} ANTIFOON PASCHA

(VAN PASEN TOT HEMELVAART)



REFREIN



1^{ste} Antifoon PASCHA

HJ HEEFT MIJN ZIEL IN LEVEN GEHOUDEN

HJ HEEFT MIJN VOETEN NIET PRIJSgegeven AAN DE BRA-NDING

④ KOMT EN HOORT GJ ALLEN DIE GOD VREEST

IK ZAL U VERHALEN WAT HJ AAN MIJN ZIEL GEDAA-N HEEFT

⑤ EER AAN DE VADER, DE ZOON EN DE HEILIGE GEEST.

NU EN ALTJD EN IN DE EEUWEN DER EEU-WEN. A-MEN

a. meer 1/2

2^{de} ANTIFOON PASCHA (VAN PASEN TOT HEMELVAART)



① GOD WEES ONS BARMHARTIG EN ZEGEN ONS



DOE UW AANGEZICHT OVER ONS LI-CHTEN

REFREIN



VERLOS ONS ZOON VAN GOD DIE UIT DE DODEN



VERREZEN ZIJT WI DIE U BEZINGEN ALLELU-IA

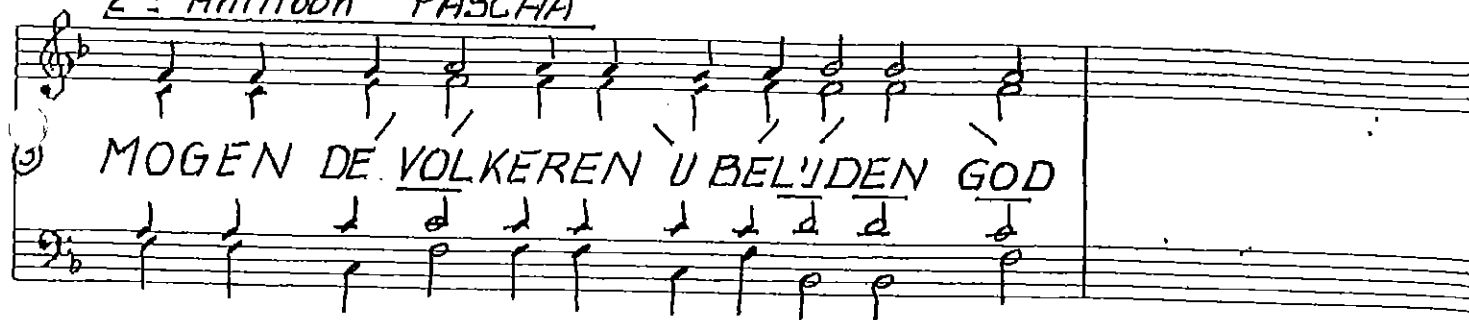


OPDAT WI UW WEG MOGEN KENNEN OP AARDE

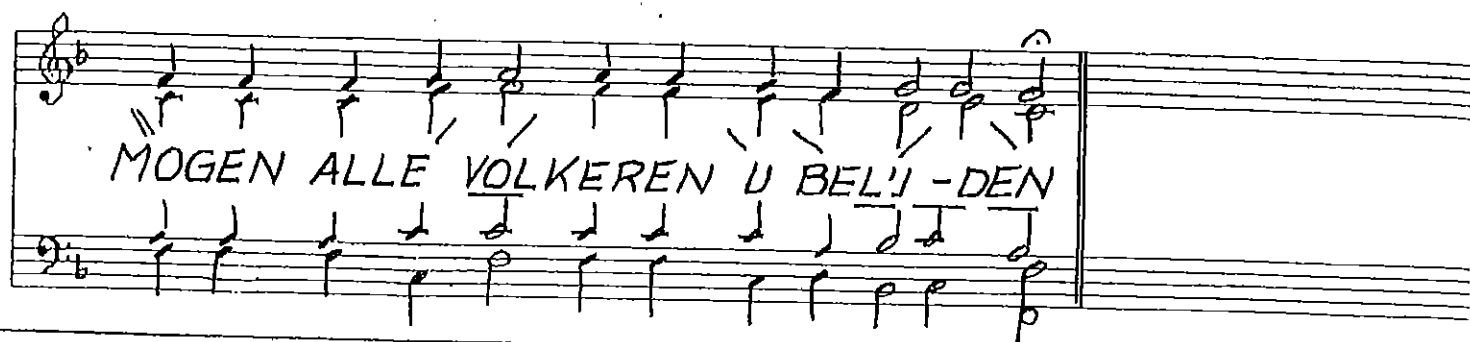


U-W HEIL ONDER ALLE VOLKEREN.

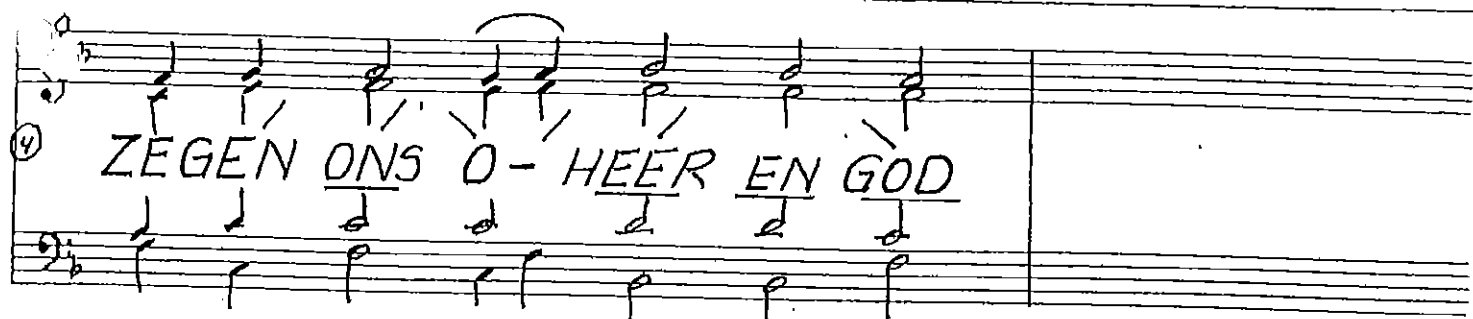
2de Antifoon PASCHA



MOGEN DE VOLKEREN U BELIDEN GOD



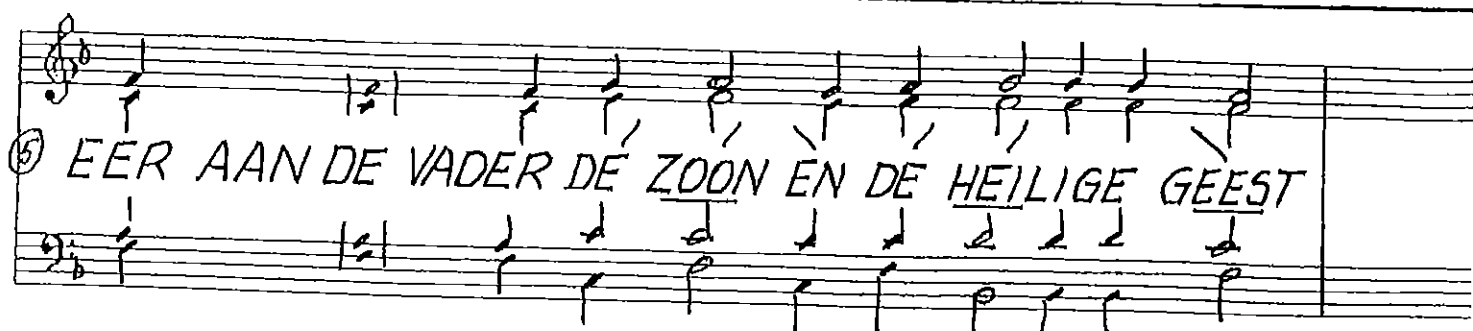
MOGEN ALLE VOLKEREN U BELI-DEN



④ ZEGEN ONS O-HEER EN GOD



MOGEN ALLE EINDEN DER AARDE HEM VRE-ZEN



⑤ EER AAN DE VADER DE ZOON EN DE HEILIGE GEEST



NU EN ALTJD EN IN DE EEUWEN DER EEU-WEN. A-MEN

mark

PASCHA 3^{de} ANTIFOON

A

Lector



1. Dat God verrijze en dat zijn vijanden verstrooid wo - rden

Refr. :Paastroparion

2. Dat zij die hem haten verdwijnen voor Gods aangezicht.

Reft.

3. En dat de gerechten mogen juichen voor hun Go - d.

Refr.

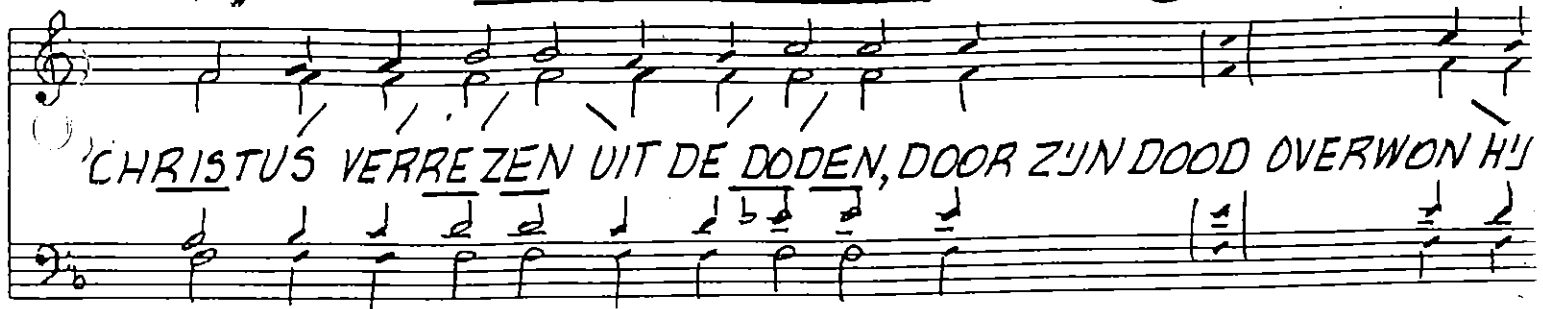
4. Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige geest. Nu en altijd en in

de eeuwen der eeuwen. A - men

eindnoot v/d lector

PAASTROPARION

①



PASEN, 3^{de} Antifoon

(tot Hemelvaart)

(B)

Voorbeden: (vooraf afspreken)

- Eén solist (sopraan lijn) man of vrouw
- Twee solisten (sopraan- en alt lijn) 2 mannen of twee vrouwen
- Vier solisten (de vier stemmen)
- Heel het koor

1 DAT GOD VERRIJZE EN DAT ZIJN VIJANDEN VERSTROO -- ID WO -- RDEN.

Refrein PAASTROPARION (2) *Slavische melodie*

CHRISTUS VERREZEN UIT DE DODEN. DOOR ZIJN DOOD OVERWON H'J

DE DOOD EN SCHENKT TERUG HET LEVEN AAN HEN IN HET GRAF

2 DAT ZIJ DIE HEM HATEN VE -- RDWIJNEN VOOR GO -- DS AANGEZICHT. Refr

%

PASEN, 3^{de} Antifoon

Vervolg

(tot Hemelvaart)

(B)



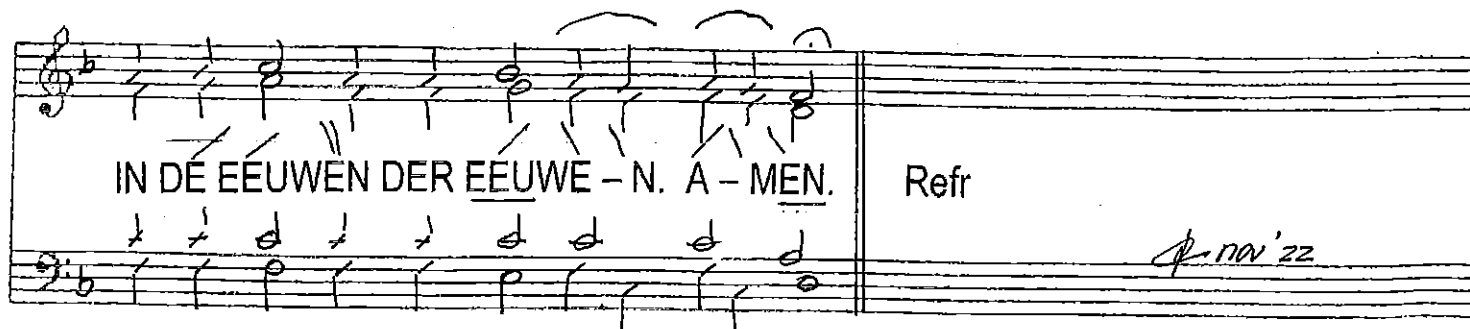
3 EN DAT DE GERECHTEN MOGEN JUICHEN VOOR HUN GOD. Refr

The first system of the hymn is written on two staves. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The melody starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, Bb4, and C5. The lyrics 'EN DAT DE GERECHTEN MOGEN JUICHEN VOOR HUN GOD.' are written below the notes. The word 'GOD.' is followed by a double bar line and the word 'Refr'. The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. It provides a simple harmonic accompaniment with quarter and eighth notes.



4 EER AAN DE VADER, DE ZOON EN DE HEILIGE GEEST, NU EN ALTIJD EN

The second system continues the melody on two staves. The treble staff has a treble clef and a key signature of one flat. The time signature is 4/4. The melody starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, Bb4, and C5. The lyrics 'EER AAN DE VADER, DE ZOON EN DE HEILIGE GEEST, NU EN ALTIJD EN' are written below the notes. The word 'EN' is followed by a double bar line. The bass staff has a bass clef and a key signature of one flat, providing a simple harmonic accompaniment.



IN DE EEUWEN DER EEUWEN. A - MEN. Refr

The third system concludes the hymn on two staves. The treble staff has a treble clef and a key signature of one flat. The time signature is 4/4. The melody starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, Bb4, and C5. The lyrics 'IN DE EEUWEN DER EEUWEN. A - MEN.' are written below the notes. The word 'A - MEN.' is followed by a double bar line and the word 'Refr'. The bass staff has a bass clef and a key signature of one flat, providing a simple harmonic accompaniment.

φ nov '22

Van Pasen tot Hemelvaart.

KLEINE INTOCHT

D.: Wijsheid, sta op !

L.: Looft God in de Kerken, de Heer uit de bronnen van Israël.

Koor:

REFREIN



Musical notation for the Refrain, consisting of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves have a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 3/4. The melody is simple, with a few notes and rests. The lyrics are written below the staves.

VERLOS ONS ZOON VAN GOD DIE UIT DE DODEN



Musical notation for the continuation of the Refrain, consisting of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves have a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 3/4. The melody continues with more notes and rests. The lyrics are written below the staves.

VERREZEN ZIJT WIJ DIE U BEZINGEN ALLELU-IA

PASEN EN PAASTIJD: TROPARIA EN KONDAKIA

PASEN

- P**
- Paastroparion (Slavische melodie)
 - 2de Paastroparion (Toon 4)
(Geen Troparion van de H. Andreas !)
 - Eer....Amen en Kondakion van de Paastijd (Toon 8)
(* OF PATROON HEILIGE V/D PAROCHIE)
-

THOMASZONDAG (1ste zondag na Pasen)

- 1**
- Paastroparion (Slavische melodie)
 - Troparion van de dag (Toon 7: Nadat de steen...)
(Geen Troparion H. Andreas !)
 - Eer...Amen en Kondakion van de Paastijd (Toon 8)
-

MYRONDRAAGSTERS (2de zondag na Pasen)

- 2**
- Paastroparion (Slavische melodie)
 - Troparion van de zondag (Toon 2)
 - Troparion van de dag (Toon 2: De rechtvaardige Jozef / De engel bij ...)
 - Troparion H. Andreas *
 - Eer....Amen en Kondakion van de Paastijd (Toon 8)
-

DE VERLAMDE (3de zondag na Pasen)

- 3**
- Paastroparion (Slavische melodie)
 - Troparion de zondag (Toon 3)
 - Troparion H. Andreas *
 - Eer...Amen en Kondakion van de Paastijd (Toon 8)
-

SAMARITAANSE (4de zondag na Pasen)

- 4**
- Paastroparion (Slavische melodie)
 - Troparion van de zondag (Toon 4)
 - Troparion van M. Jdenpinksteren (Toon 8: Geef op het midden...)
 - Troparion H. Andreas *
 - Eer...Amen en Kondakion Paastijd (Toon 8)
-

DE BLINDGEBORENE (5de zondag na Pasen)

- 5**
- Paastroparion (Slavische melodie)
 - Troparion van de zondag (Toon 5)
 - Troparion H. Andreas *
 - Eer...Amen en Kondakion Paastijd (Toon 8)

GRIEKS PAASTROPARION

Handwritten musical score for Greek Passtroparion. It consists of three systems of two staves each (treble and bass clef). The first system starts with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature. The melody is written in the treble staff, and the bass staff provides a simple harmonic accompaniment. The lyrics are written below the staves. The second system continues the melody and accompaniment. The third system also continues the melody and accompaniment. The lyrics are: **CHRISTO-S ANE-STI- E-KNE-KRON THANA-TON**, **THA-NA-TON PATI...SA...S KETI-S E-NTI-S**, and **MNIMASSIN ZO-IN CHARISSA--MENO-S**. There are dynamic markings: *mf* at the beginning of the first system and *p* at the beginning of the third system. There are also some performance markings like *et* and *et* above the staff in the third system.

mf *p*

CHRISTO-S ANE-STI- E-KNE-KRON THANA-TON

THA-NA-TON PATI...SA...S KETI-S E-NTI-S

p *et* *et*

MNIMASSIN ZO-IN CHARISSA--MENO-S

OF PAASTROPARION

Russische Melodie

Handwritten musical score for Russian Passtroparion. It consists of three systems of two staves each (treble and bass clef). The first system starts with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature. The melody is written in the treble staff, and the bass staff provides a simple harmonic accompaniment. The lyrics are written below the staves. The second system continues the melody and accompaniment. The third system also continues the melody and accompaniment. The lyrics are: **CHRISTOS VOSKRESIE IZ MJE--RTVYCH**, **SMJERT I JOE SMJERT POPRAV I SOESJTSJIM**, and **VO GROBJECH ZJIVOT DAROVAV**.

CHRISTOS VOSKRESIE IZ MJE--RTVYCH

SMJERT I JOE SMJERT POPRAV I SOESJTSJIM

VO GROBJECH ZJIVOT DAROVAV

ENKEL
PAASNACHT

OPGELET!

2de TROPARION

Toon 4 (Zoals: Nadat zij de blijde.../ Gij zijt de eerstgeroepe...)

TOEN DE GEZELLINNEN VAN MARI - A*

VOOR DE MORGEN KWAMEN.*

EN DE STEEN VAN HET GRAF AFGEWENTELD VO - NDEN,*

HOORDEN ZIJ VAN DE ENGEL:*

WAT ZOEKT GIJ HEM DIE WOONT IN HET

ONVERGANKLIJK LICHT,*

ALS EEN MENS, TEMIDDEN DER DODEN?*

ZIE HIER IS HET LIJ - NWAAD,*

SPOED U EN VERKONDIG AAN DE KOSMOS:*

DAT DE HEER WERD OPGEWEKT,*

NA DE DOOD GEDOOD TE HEBBEN.**

End

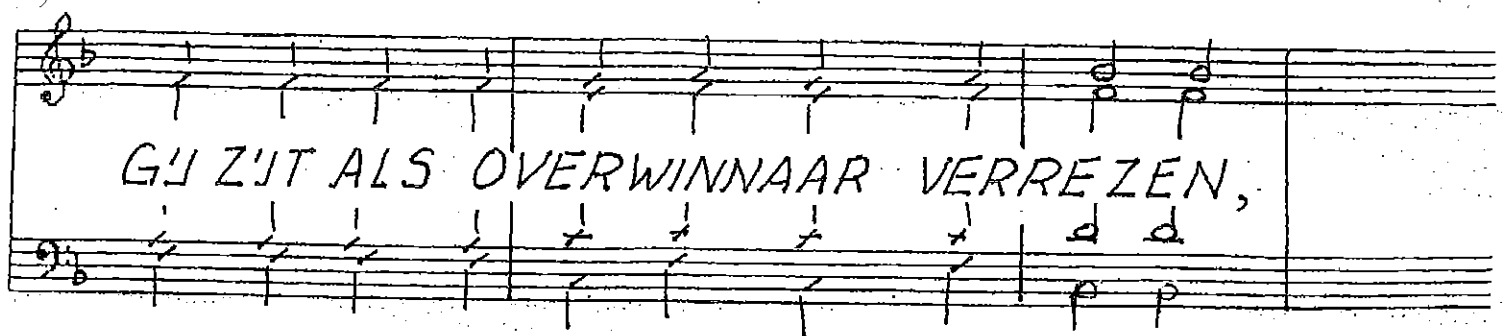
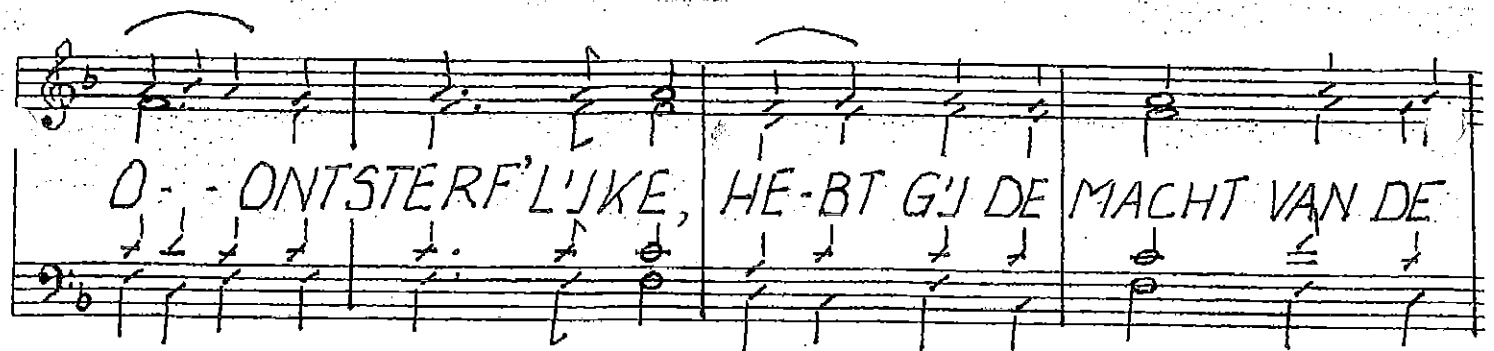
HIJ TOCH IS DE ZOON GODS DIE REDT HET

GESLACHT DER ME - NSEN.

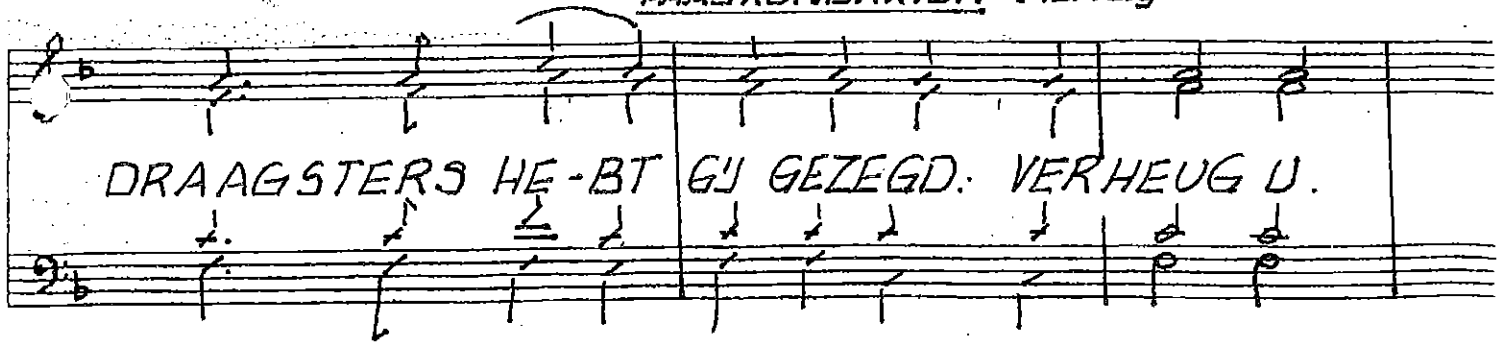
PAASKONDAKION

Paul M.

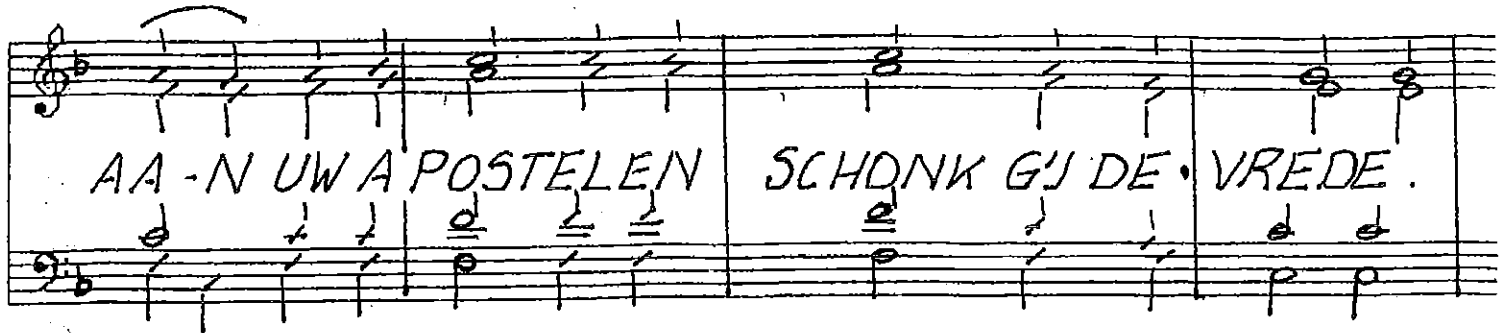
Niet te traag



PAASKONDAKION . Vervolg



DRAAGSTERS HE-BT GJ GEZEGD. VERHEUG U.



AA-N UW APOSTELN SCHONK GJ DE VREDE.



GJ- DIE DE GEVALLENEN DE - O - - P -



rit.
STANDING SCHENKT.

Met dank aan XAVIER V.

PASCHA 2020

4 april '20

Indien voortgaande melodie van het KONDAKION van PASEN niet gekend is kan men deze ook in toon 8 zingen.

(Zie hieronder)

2 PAASNACHT en PAASTID

KONDAKION

Toon 8 (Zoals: Gij zijt uit de hoge / O, waarlijk passend...)

OFSCHOON GIJ NEERGEDAALD ZIJT IN HET GRAF GIJ

DIE ONSTERFLIJK ZIJT.*

HEBT GIJ TOCH DE MACHT DER HEL VERNIETIGD.*

EN ZIJT ALS OVERWINNAAR VERREZEN, O CHRISTUS

ONZE GOD.*

TOT DE MYRONDRAAGSTERS HEBT GIJ GEZEGD: VERHEUGT U.*

UW APOSTELEN HEBT GIJ VREDE GESCHONKEN**

GEEF AAN DE GEVALLENEN VERRIJZENIS.

rust

TROPARION THOMASZONDAG - Toon 7 (Door Uw kruis...)

①



NADAT DE STEEN VERZEGELD WAS, O CHRISTUS GOD

②



ZIJT GIJ HET LEVEN OPGEGAAN UIT HET GRAF EN BIJ GESLO-



TEN DEU-REN, STOND GIJ TEMIDDEN VAN UW LEERLINGEN ALS DE

③

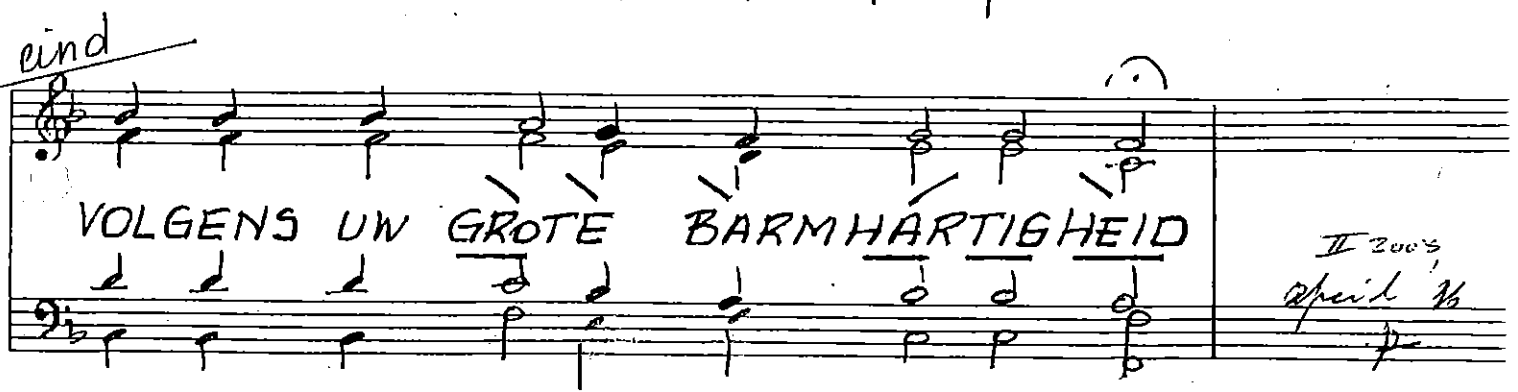


OPSTANDING VAN HET HEEL AL OM IN ONS DOOR HE-N,



DERECHTE GEEST TE HERNIEUWEN

eind



VOLGENS UW GROTE BARMHARTIGHEID

II 200's
April '16

TROPARION TOON 2

I
TOE-N G'J HET ONSTERFELIJKE LEVEN NEDE

II
DAALDE TOT DE DOOD HEBT GIJ DE KRACHT VAN DE ONDERWERE

III
GEDOOD DOOR DE BLIKSEM DER GODHEID EN TOEN G'J

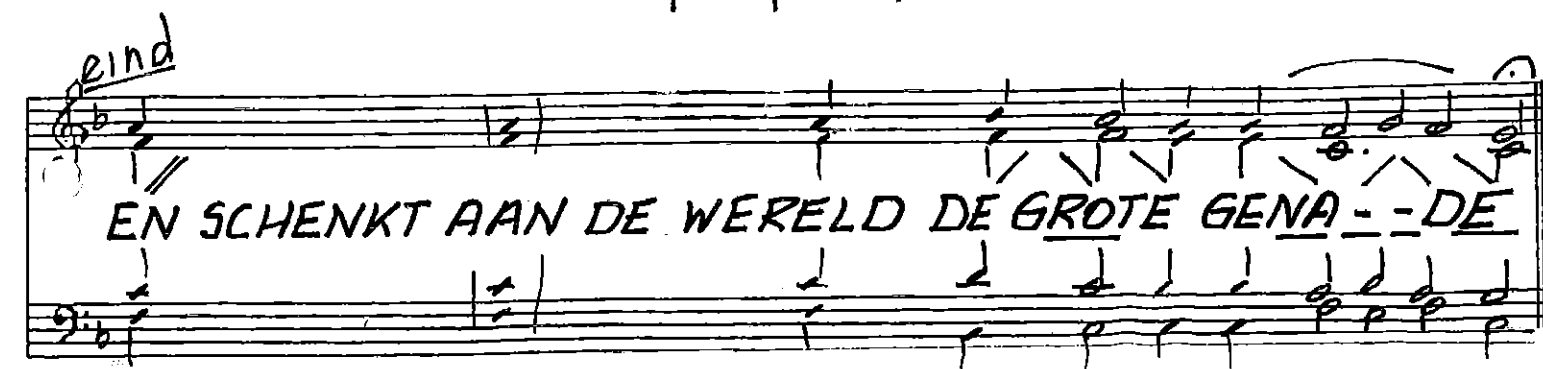
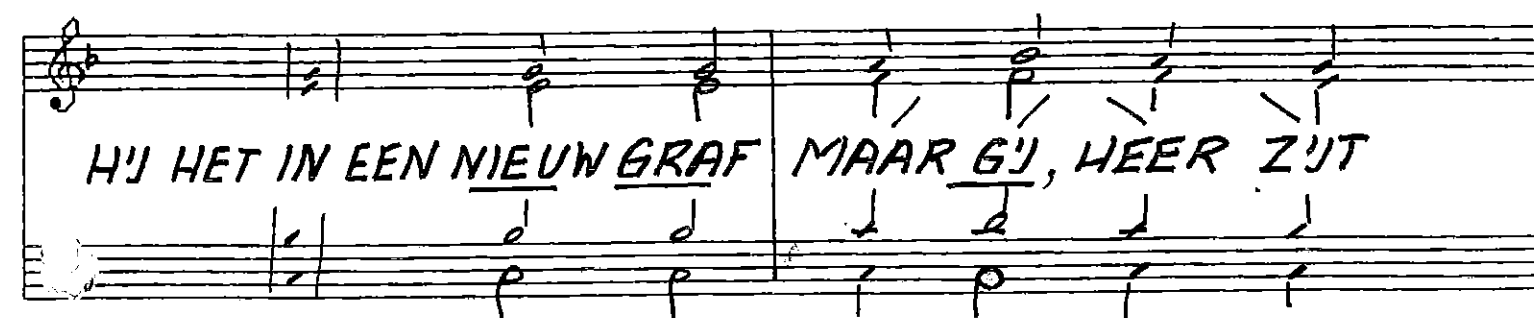
IV
DE GESTORVENEN OPNEKTE UIT DE ONDERWERELD RIEPE

eind
ALLE MACHTEN DER HEMELEN OCHRISTUS ONZE GOD

SCHENKER DES LEVENS ERE ZU U

f. maank's

ZONDAG 1/4 MYRONDRAAGSTERS - 1^{ste} TROFARION. Toon 2 (zoals: Toe-n Gij het ont.



ZONDAG V/D MYRONDRAAGSTERS 2^{de} TROPARION (Toon 2: Toe-n Gij het...

① DE - ENGEL BIJ HET GRAF RIEP TOT DE MYRON

DRAAGSTERS: ② MYRON PAST VOOR DE GESTORVENEN.

③ ECHTER CHRISTUS BLEEF VRIJ VAN 'T BEDERF.

④ ROEPT DAAROM LUID: DE HEER IS OPGESTAAN

eind EN SCHENKT AAN DE WERELD DE GROTE

⑤ GE NA - - DE *f. minor*

10 augustus

Martelaar en aartsdiaken Heilige Laurentius

TROPARION

Toon 3 (Zoals: Dat hemelse en aardse wezens...)

STRALEND DOOR DE GODDELIJKE GEEST,*

HEBT GIJ ALS EEN GLOEIENDE KOOL DE

DOORNEN DER DWALING VERBRAND,*

AARTSDIAKEN VAN CHRISTUS MARTELAAR LAURENTIUS.*

ZO ZIJT GIJ ALS GEESTELIJKE WIEROOK EEN

BRANDOFFER GEWO-RDEN*

VOOR HEM DIE U VERHEERLIJKT HEEFT,*

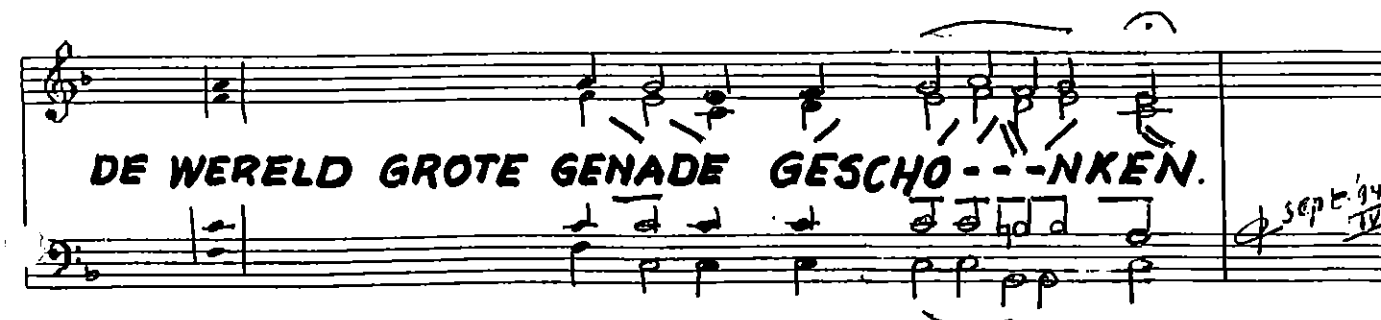
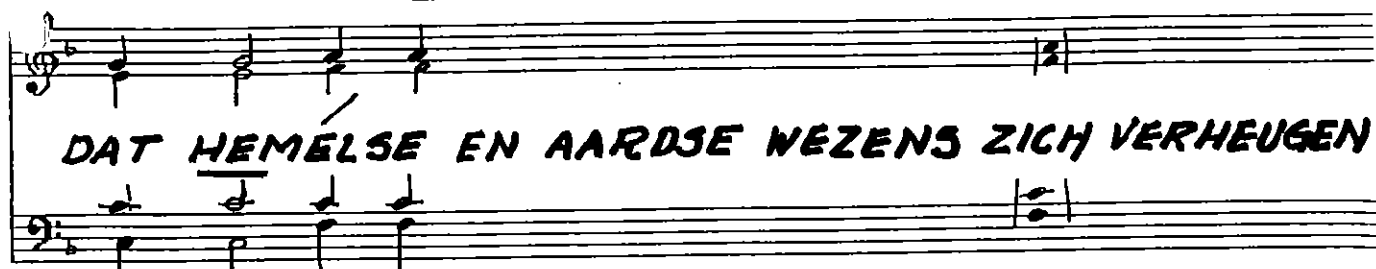
EN BEËINDIGDE GIJ UW LEVEN IN HET VUUR.**

eind /// BESCHERM DAAROM, O IN GOD-WIJZE, HEN DIE

U EREN TEGEN ELKE AA - NVAL.

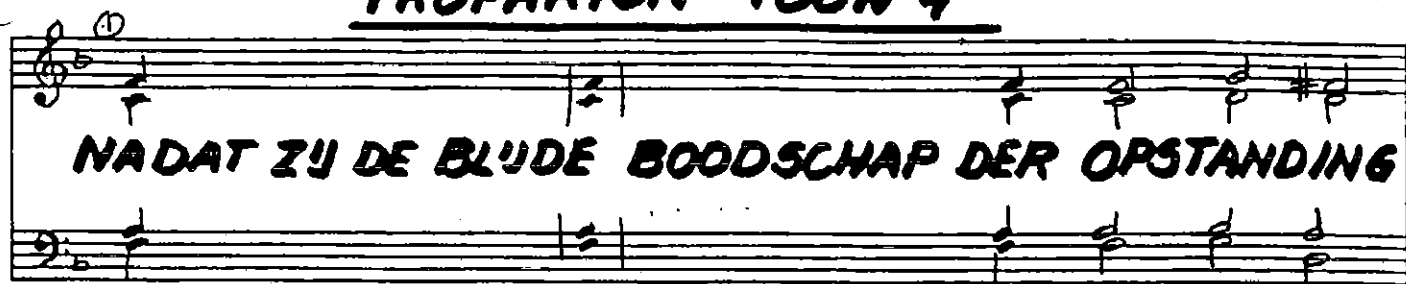
TROPARION TOON 3

.12.



TROPARION TOON 4

①



NADAT ZIJ DE BLIJDE BOODSCHAP DER OPSTANDING



EN DER BEVRJDING UIT DE VEROORDELING DER

②



STAM OUDERS UIT DE MOND VAN DE ENGEL

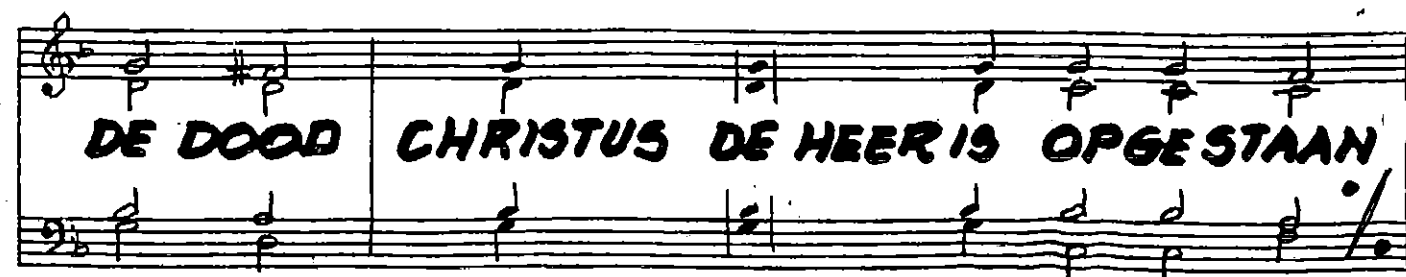


GEHOORD HADDEN RIEPEN DE MYRONDRAAGSTERS

③



JUBELEND TOT DE APOSTELEN VERNIETIGD IS



DE DOOD CHRISTUS DE HEER IS OPGESTAAN

TROPARION TOON 4

eind

EN HEEFT AAN DE WERELD GROTE GENADE

GESCHONKEN

J. de Vries '94

Middenpinksteren

TROPARION

Toon 8 (Zoals: Gij zijt uit de hoge / O, waarlijk passend....)

GEEF OP HET MIDDEN VAN HET FEEST, O REDDER, *

// AAN MIJN DORSTIGE ZIEL HET WATER DER

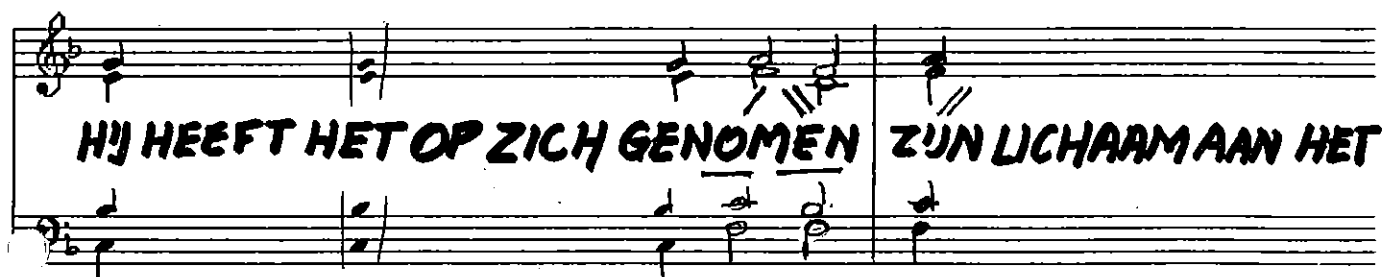
VROOMHEID TE DRINKEN, *

// ZOALS GIJ TOT ALLEN HEBT GEROEPEN: *

// WIE DORST HEEFT KOME TOT MIJ EN DRINKE. **

lind. // CHRISTUS GOD, BRON DES LEVENS, / ERE ZIJ U.

16.
TROPARION TOON 5



PROKIMEN / ALLELUIA

PAASNACHT

Toon 8: Dit is de dag...

THOMASZONDAG (1ste zondag na Pasen)

Toon 3: Groot is de Heer... *(zie verder na prokimen van Pasen)*

MYRONDRAAGSTERS (2de zondag na Pasen)

Toon 2: Van de zondag

DE VERLAMDE (3de zondag na Pasen)

Toon 3: Van de zondag

SAMARITAANSE (4de zondag na Pasen)

Toon 4: Van de zondag

DE BLINDGEBORENE (5de zondag na Pasen)

Toon 5: Van de zondag

ENKEL
PAASNACHT

OPGELET

PROKIMEN

Toon 8 (Zoals: Doet geloften aan de Heer Uw God,...)

DIT IS DE DAG DIE DE HEER GEMAA-KT HEEFT,
LATEN WI JUICHEN EN ONS VERHEU-GEN.

De rechterhand van de Heer heeft kracht gewekt, de rechterhand van de Heer heeft mij verheven.

Ik zal niet sterven, maar leven en de werken van de Heer verkondigen.

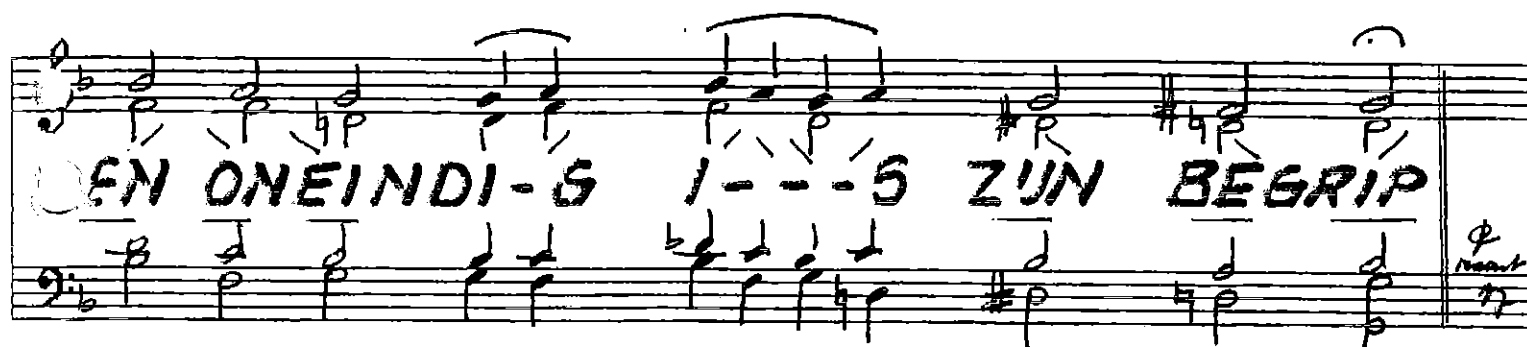
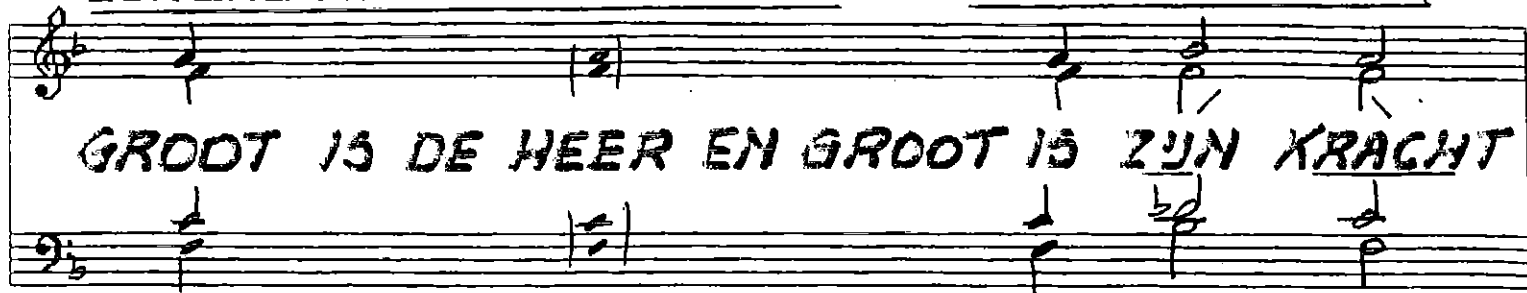
ALLELUIA

Gij Heer, sta op om U over Sion te ontfermen; het is tijd om voor haar barmhartig te zijn: het uur is gekomen.

De Heer ziet neer uit de hemel; Hij aanschouwt alle zonen der mensen

ZONDAG 1/4 LAATSTE OORDEEL

PROKIMEN Toon 3



- Looft de Heer, want zingen is goed: voor God een schone lofzang.
- Zing de Heer toe in belijdenis; zing een psalm voor onze God op de harp.

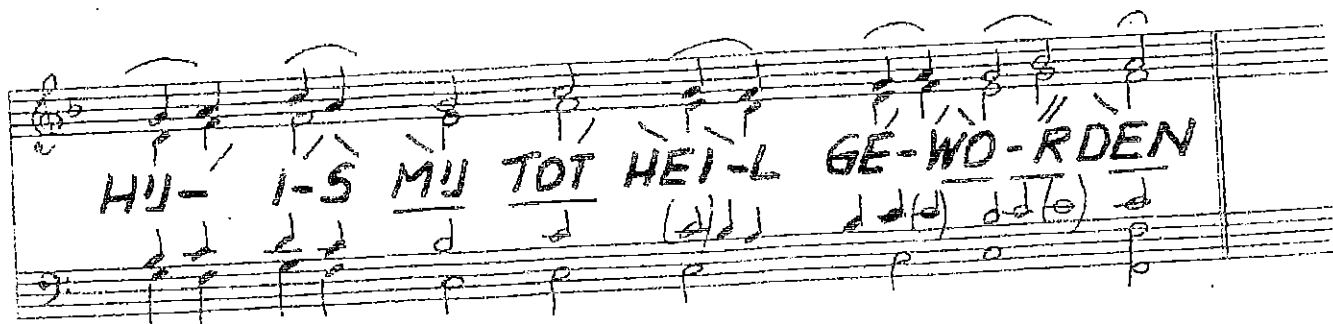
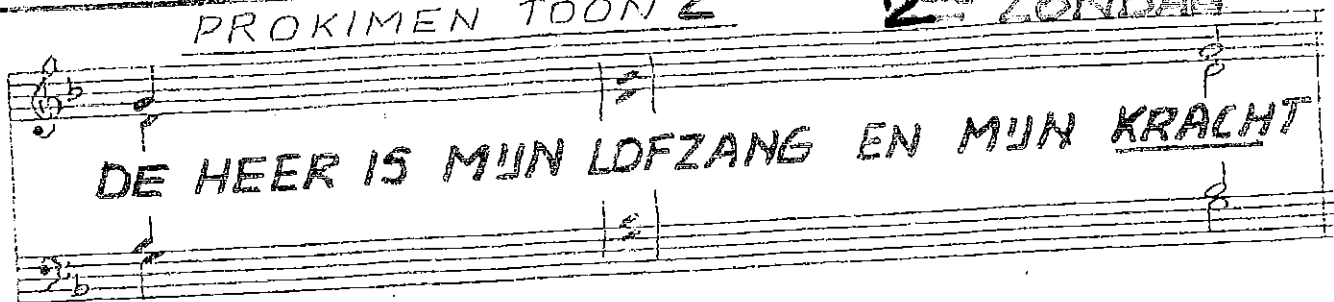
ALLELUIA

- Komt laat ons jubelen voor de Heer, laat ons juichen voor God, onze Heiland.
- Want God is een machtige Heer: een grote Koning over heel de aarde/



PROKIMEN TOON 2

2^{de} ZONDAG



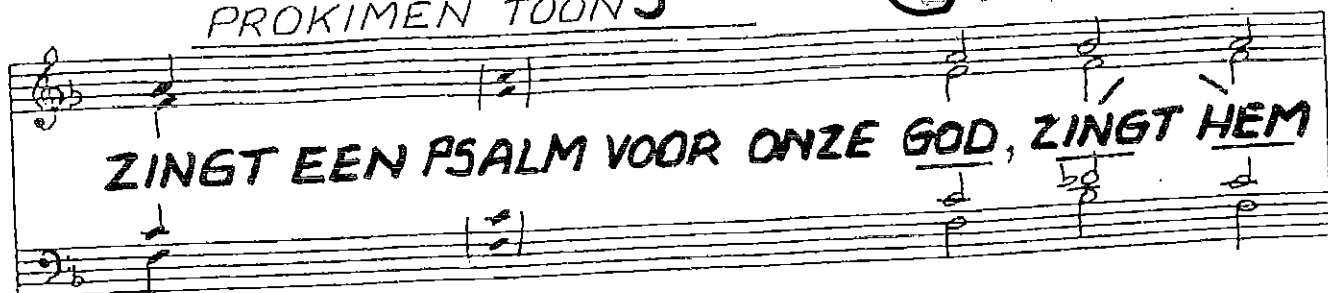
- Zwaar heeft de Heer mij gestraft, maar niet overgeleverd aan de dood.
- Opent mij de poorten der gerechtigheid: ik wil erdoor binnentreden om de Heer te belijden.
- DE HEER IS MIJN LOFZANG EN MIJN KRACHT,

ALLELUIA

- Moge de Heer u verhoren op de dag der beproeving; de Naam van Jacobs God beschermte u als een schild.
- Heer, red de Koning en verhoor ons op de dag dat wij roepen tot U.

PROKIMEN TOON 3

3^{de} ZONDAG



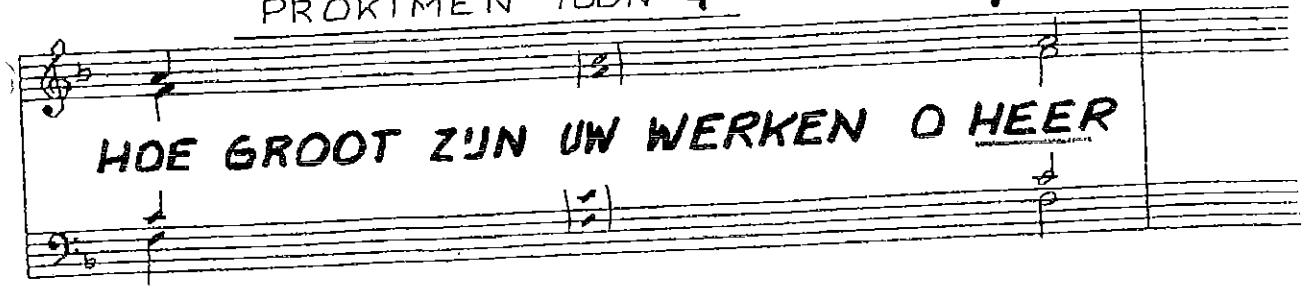
- Alle volkeren klapt in de handen; juicht voor God met vreugdekreten.
- De Heer is verheven, ontzagwekkend; Hij is een Koning, groot over heel de aarde.
- ZING EEN PSALM VOOR ONZE GOD, ZINGT HEM

ALLELUIA

- Heer op U vertrouw ik: laat mij niet beschaamd worden in eeuwigheid.
- Wees voor mij een beschermende God, een toevluchtsoord om mij te redden

PROKIMEN TOON 4

4^{de} ZONDAG



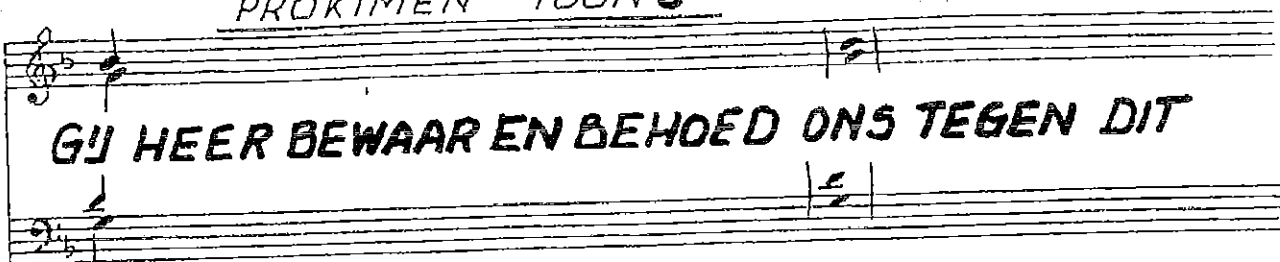
- Zegen, mijn ziel, de Heer; Heer mijn God, Gij zijt onnoemelijk groot.
- De Heer zij roem in eeuwigheid; dat de Heer zich verheuge over zijn werken.
- HOE GROOT ZIJN UW WERKEN, O HEER:

ALLELUIA

- Ruk met geluk vooruit en heers, omwille van waarheid, zachtmoedigheid en recht.
- Gij bemint gerechtigheid maar haat onrecht.

PROKIMEN TOON 5

5^{de} ZONDAG



- Red mij, Heer, er is geen Heilige meer: de waarheid wordt zeldzaam onder de mensen.
- Goddelozen omringen ons, maar Gij slaat acht op de kinderen der mensen.
- GIJ HEER, BEWAAR EN BEHOED ONS TEGEN DIT GESLACHT,

ALLELUIA

- Uw barmhartigheden, Heer, wil ik zingen in eeuwigheid.
- En Uw waarheid verkondigen van geslacht tot geslacht.

HYMNE AAN DE MOEDER GODS

PASEN en PAASTIJD:

Toon 1 van de metten: (De engel riep tot de Gezegende...)

Enkel op THOMASZONDAG (1ste zondag na Pasen)

Toon 1 van de metten (Gij stralend licht...) *Partituur zie verder*

HYMNE AAN DE MOEDER GODS (Paaslied) Toon 1: Uw rechterhand.

DE ENGEL RIEPTOT DE GEZEGENDE.

The first system of musical notation is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a treble and bass staff. The melody is in the treble staff, starting with a half note G4, followed by a quarter rest, then a half note A4, and a quarter rest. The bass staff provides a simple accompaniment with half notes G2 and D2. The lyrics 'DE ENGEL RIEPTOT DE GEZEGENDE.' are written below the treble staff, with 'RIEPTOT' and 'GEZEGENDE' underlined.

REINE MAAGD VERHEU-G U. EN NOG EENS

The second system continues the melody. It includes a 'rit' (ritardando) marking above the staff. The melody has a slur over the notes for 'VERHEU-G U.' and a circled '1' above the final measure. The lyrics 'REINE MAAGD VERHEU-G U. EN NOG EENS' are written below the staff, with 'VERHEU-G U.' underlined.

ZEG IK VERHEU-G U.

Van Pasen tot Hemelvaart.

The third system continues the melody. The lyrics 'ZEG IK VERHEU-G U.' are written below the staff, with 'VERHEU-G U.' underlined. To the right of the musical staff, there is a rectangular box containing the text 'Van Pasen tot Hemelvaart.'

UW ZOON IS OPGESTAAN TEN DERDE DAG

The fourth system continues the melody. The lyrics 'UW ZOON IS OPGESTAAN TEN DERDE DAG' are written below the staff. The word 'eind' (end) is written diagonally to the left of the first measure.

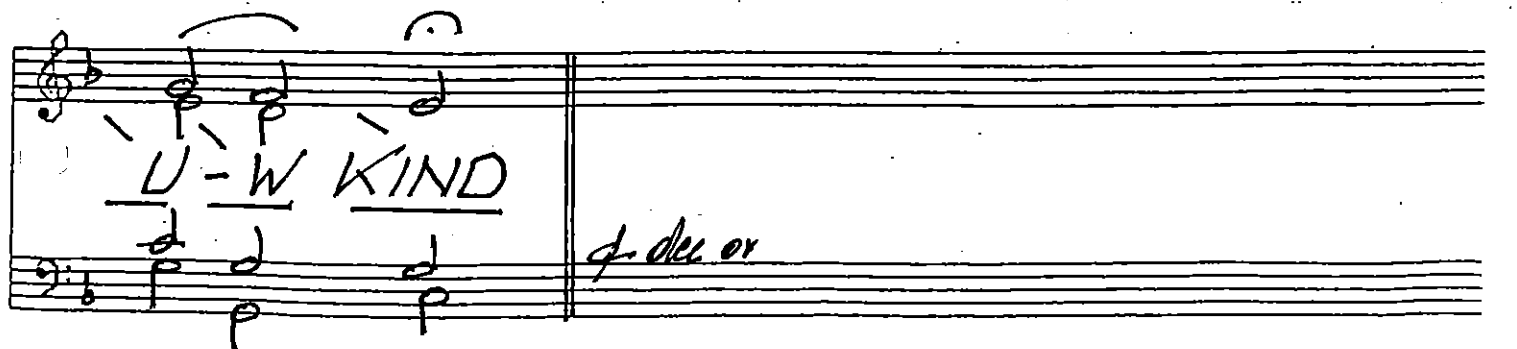
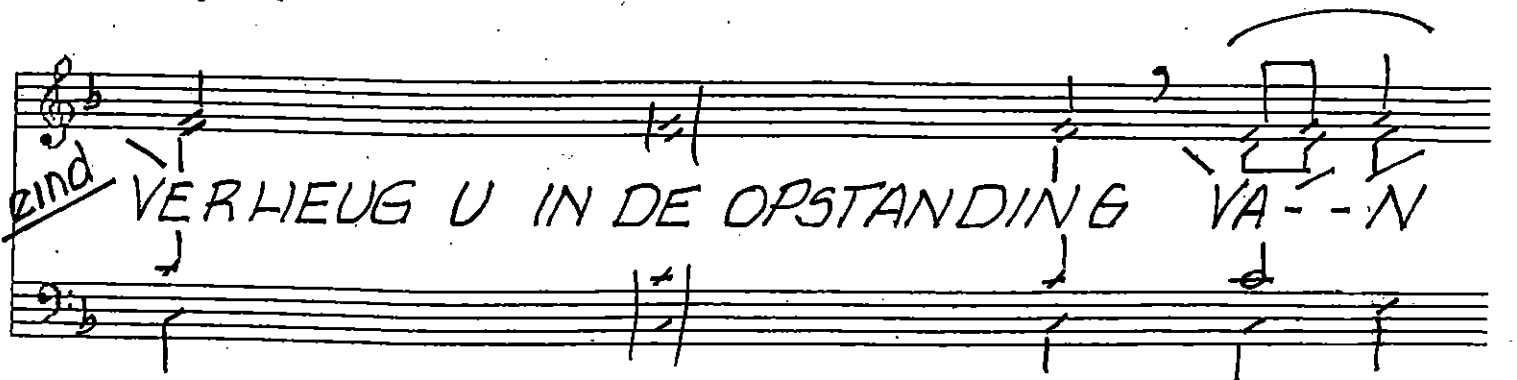
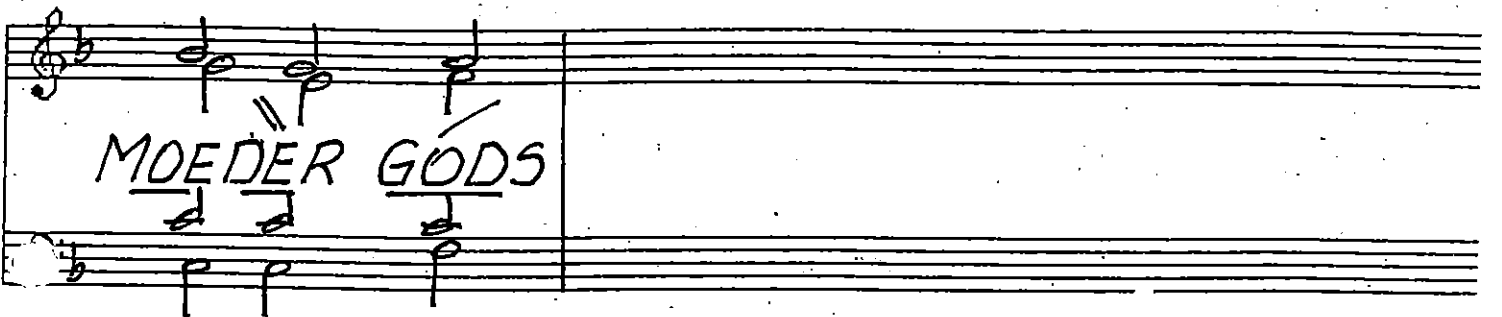
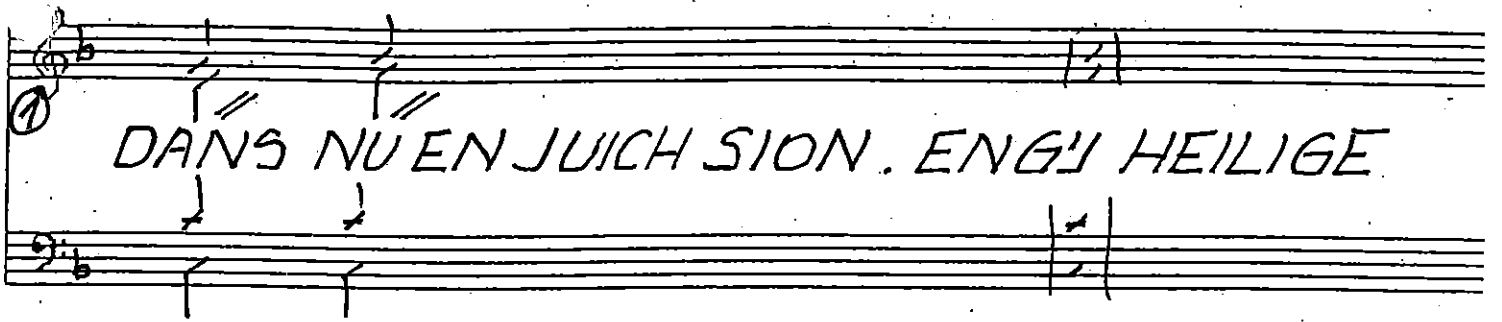
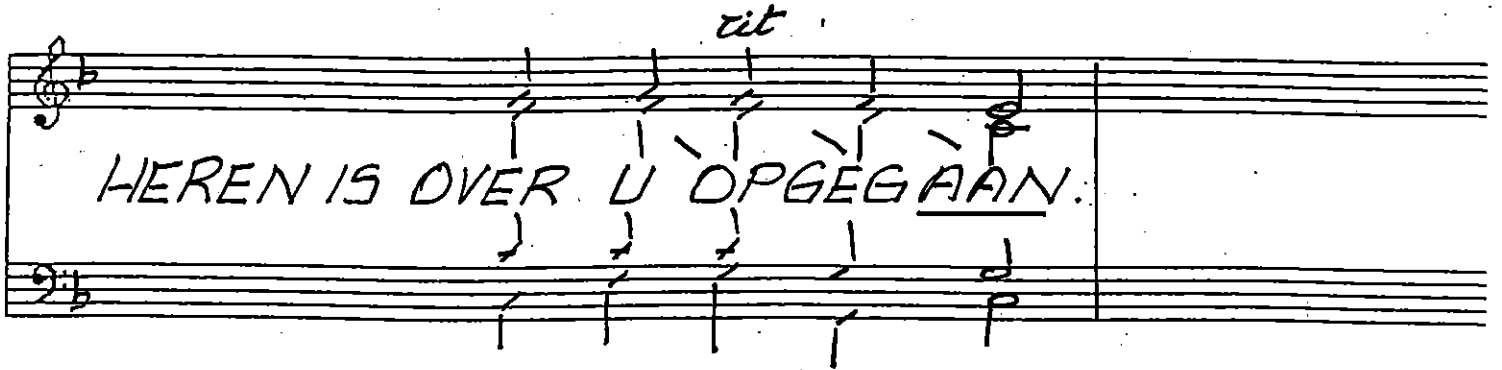
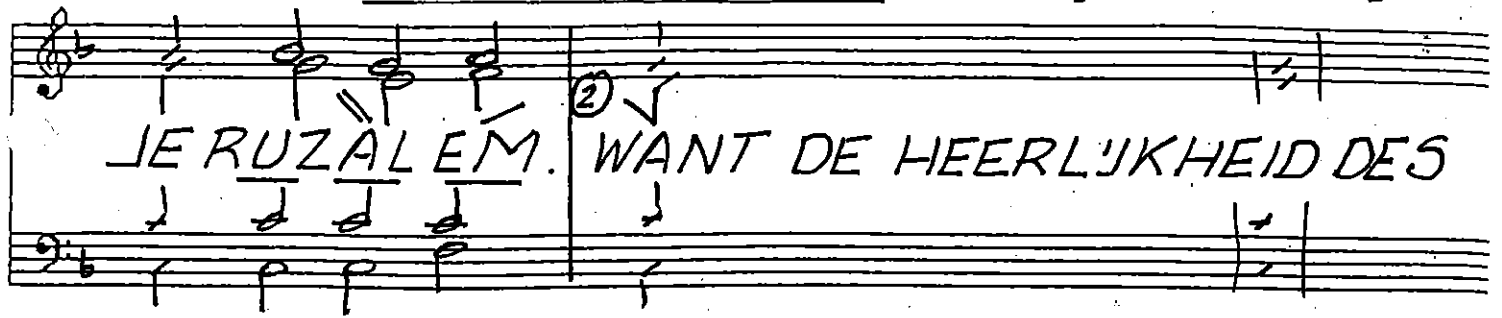
UI---T HET GRAF

The fifth system continues the melody. The lyrics 'UI---T HET GRAF' are written below the staff, with 'UI---T' and 'GRAF' underlined.

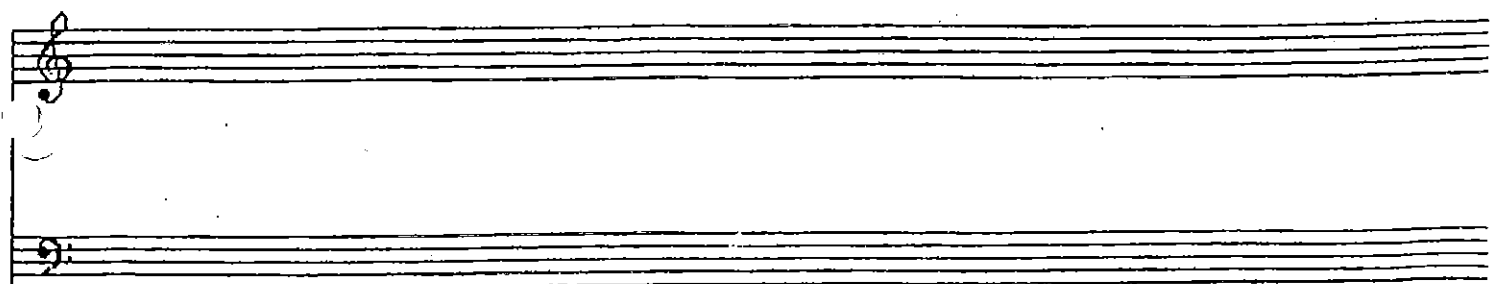
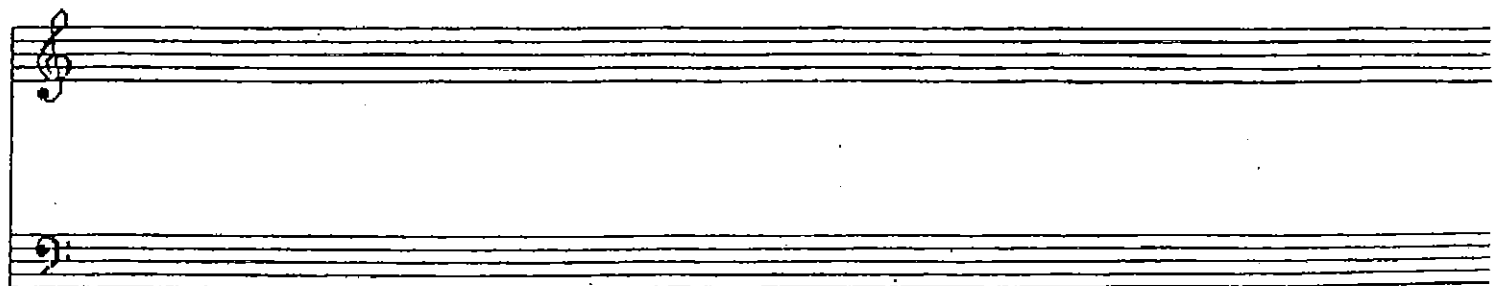
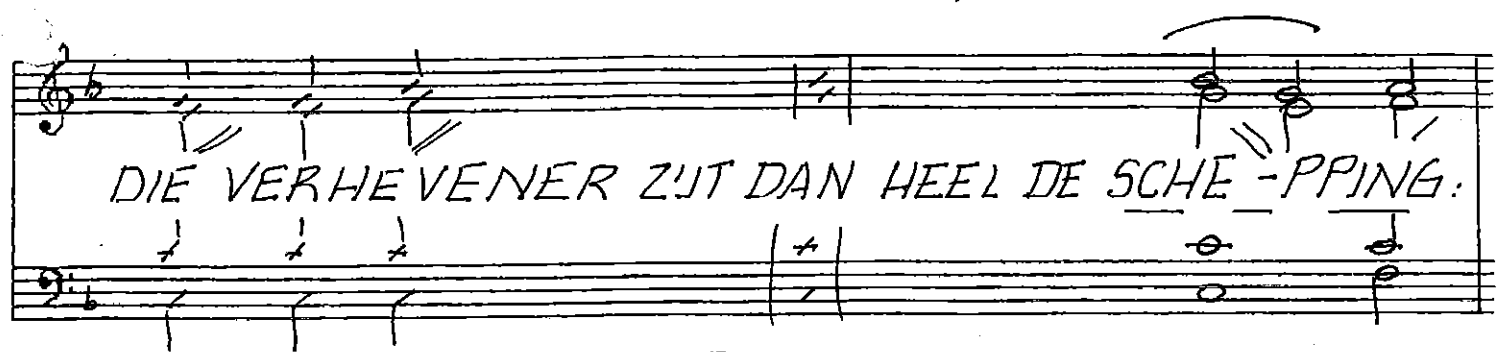
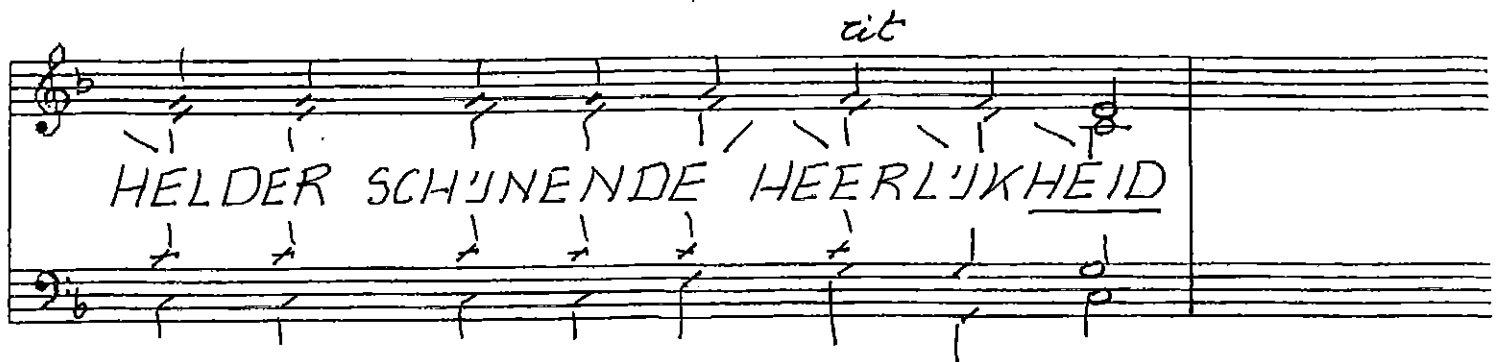
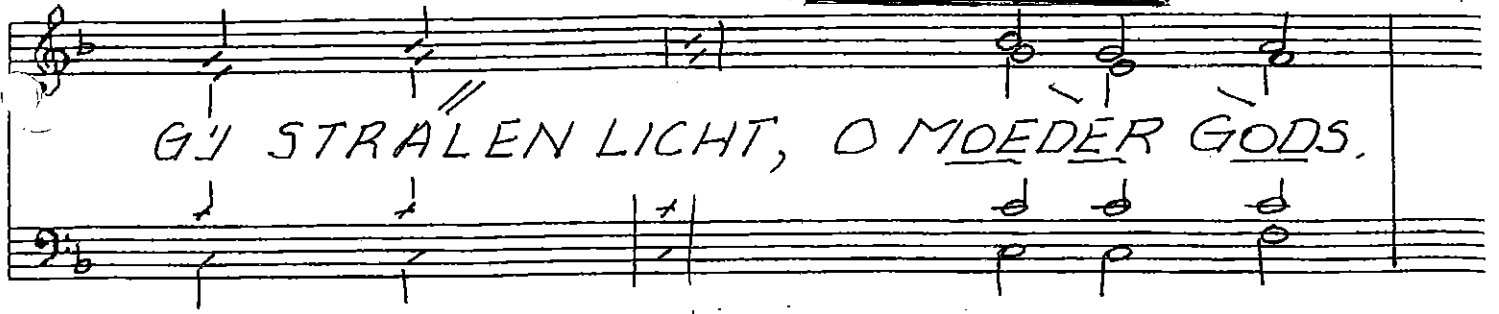
WORD VERLICHT, WORD VERLICHT NIEUW

The sixth system continues the melody. It includes a 'f' (forte) dynamic marking and an 'a tempo' marking above the staff. The lyrics 'WORD VERLICHT, WORD VERLICHT NIEUW' are written below the staff. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

LHYMNE d MOEDER GODS - Paas tyd (vervolg)



HYMNE AAN DE MOEDER GODS (THOMASZONDAG) T1. Uw rechten,



PASCHA

A

1^{ste} Paashymne

Toon 1 (Zoals: neem aan...)

Musical notation for the first system of the hymn 'PASCHA'. It consists of a treble and bass staff in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is in the treble staff, and the bass staff provides a simple harmonic accompaniment. The lyrics are written below the notes.

PASCHA IS HEDEN ONS HEERLIJK GEOPENBAARD. PASCHA NIEUW

Musical notation for the second system of the hymn 'PASCHA'. It continues the melody and accompaniment from the first system. The lyrics are written below the notes.

EN HEI - LIG. PASCHA HET MYSTIEKE OFFER. PASCHA HET

Musical notation for the third system of the hymn 'PASCHA'. It continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the notes.

VERHEVEN O - FFER. PASCHA WAAR CHRISTUS ONS VERZOENT. *eind*

Musical notation for the fourth system of the hymn 'PASCHA'. It continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the notes.

PASCHA OFFER ZONDER SMET. PASCHA BOVEN ALLES GROOT.

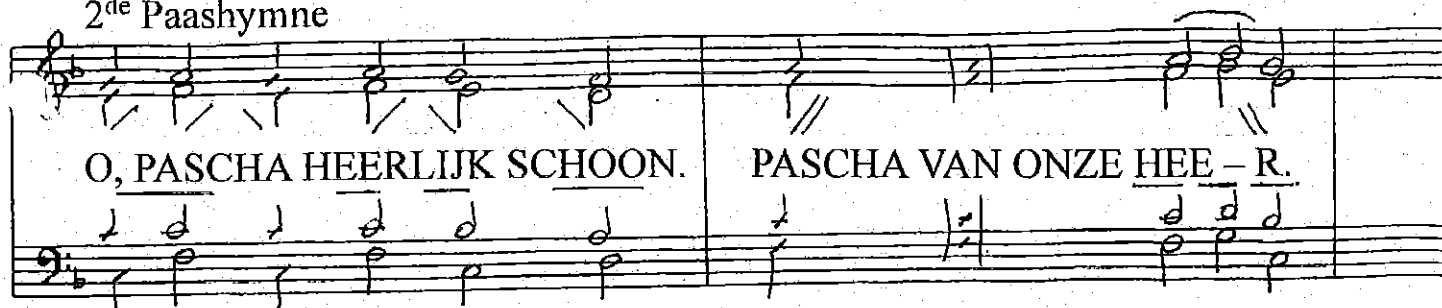
Musical notation for the fifth system of the hymn 'PASCHA'. It continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the notes.

PASCHA DER GELOVIGEN. PASCHA DAT ONS HET PARADIJS WEER

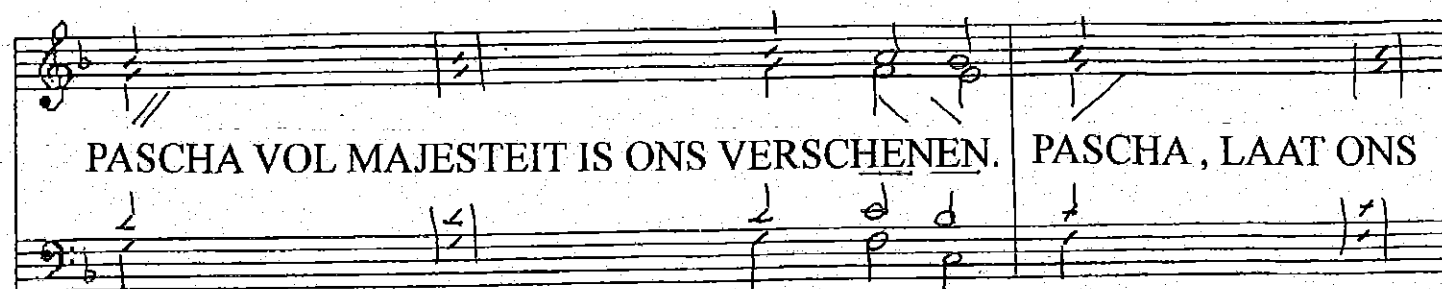
Musical notation for the sixth system of the hymn 'PASCHA'. It concludes the hymn with a final cadence. The lyrics are written below the notes.

OPENSTELT. PASCHA DAT ONS ALLEN WEER HEI - LIGT. *eind*

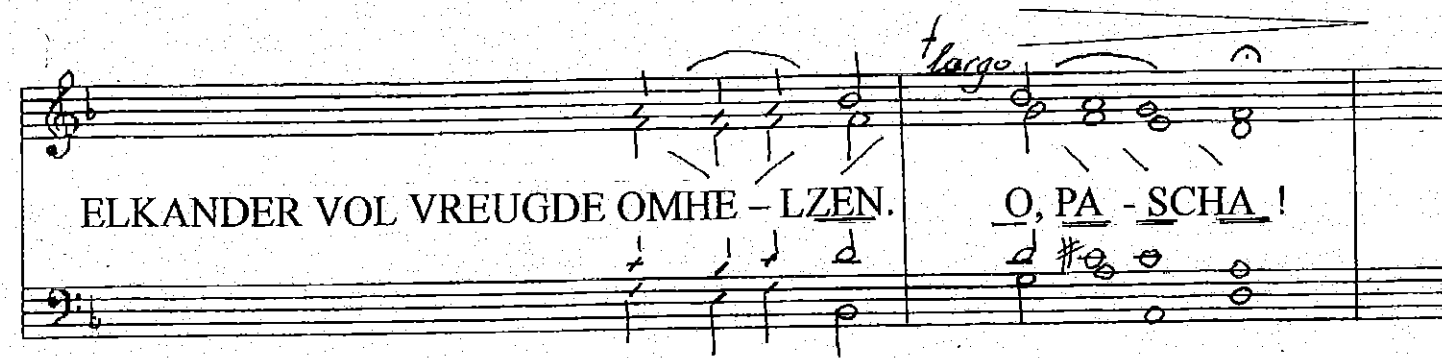
2^{de} Paashymne



O, PASCHA HEERLIJK SCHOON. PASCHA VAN ONZE HEE - R.



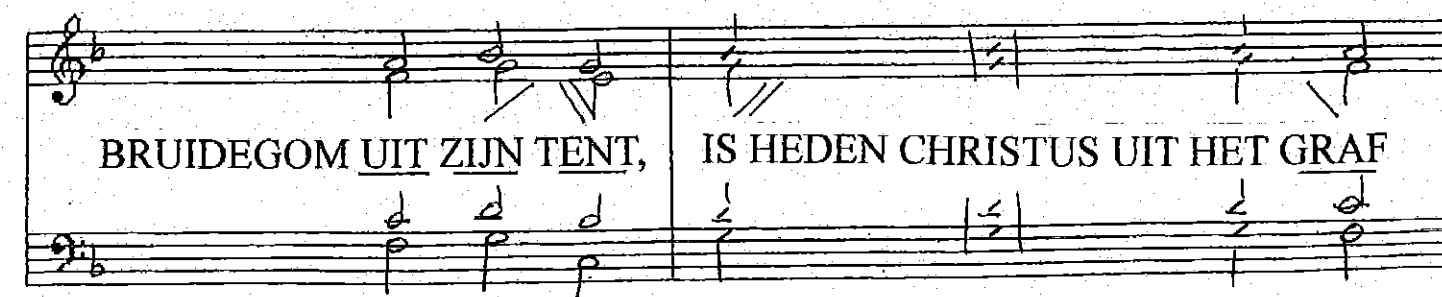
PASCHA VOL MAJESTEIT IS ONS VERSCHENEN. PASCHA, LAAT ONS



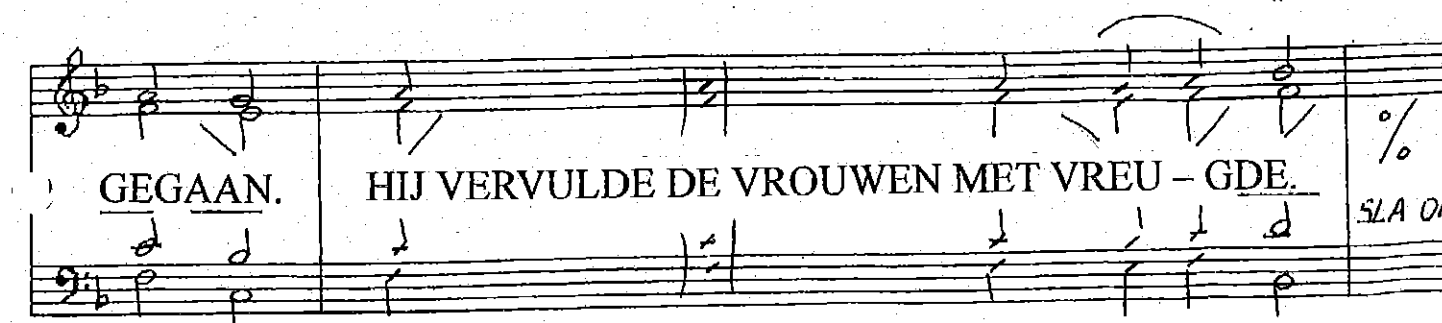
ELKANDER VOL VREUGDE OMHE - LZEN. O, PA - SCHA!



GIJ VERLOSSING UIT DE DROE - FHEID. WANT ZOALS EEN



BRUIDEGOM UIT ZIJN TENT, IS HEDEN CHRISTUS UIT HET GRAF



GEGAAN. HIJ VERVULDE DE VROUWEN MET VREU - GDE.

SLA OM

eind

BOODSCHAPT HET AAN DE APOSTELEN.

3^{de} Paashymne

O, DAG DER OPSTANDING. LAAT ONS LICHTSTRALEND WORDEN

DOOR DE PLECHTIGHEID, EN LAAT ONS ELKANDER OMARMEN.

LAAT ONS ZEGGEN BROEDERS, OOK TOT HEN DIE ONS HA - TEN.

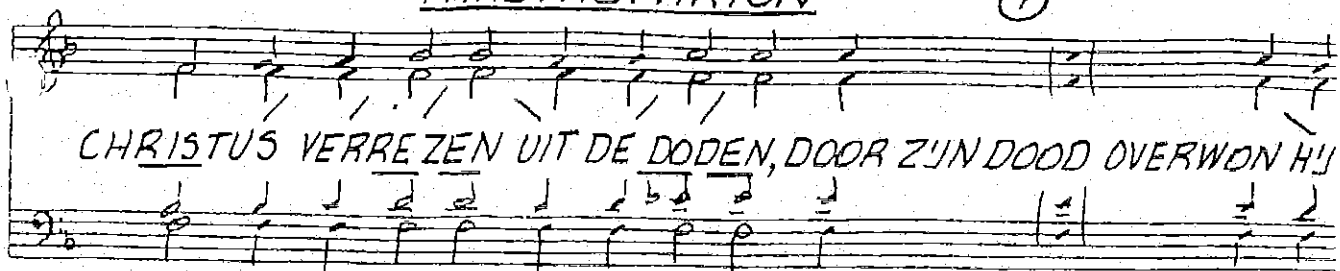
eind

VERGETEN WIJ ALLES OMWILLE DER OPSTANDING EN ROE - PEN.

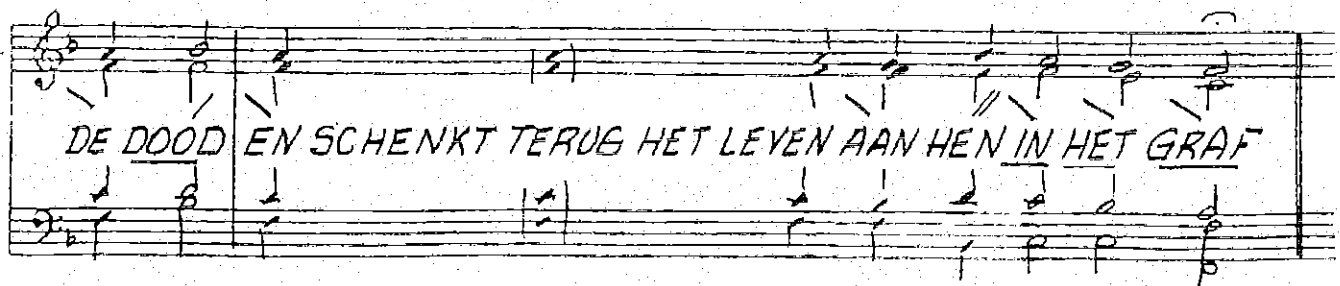
Paastroparion I

PAASTROPARION

①



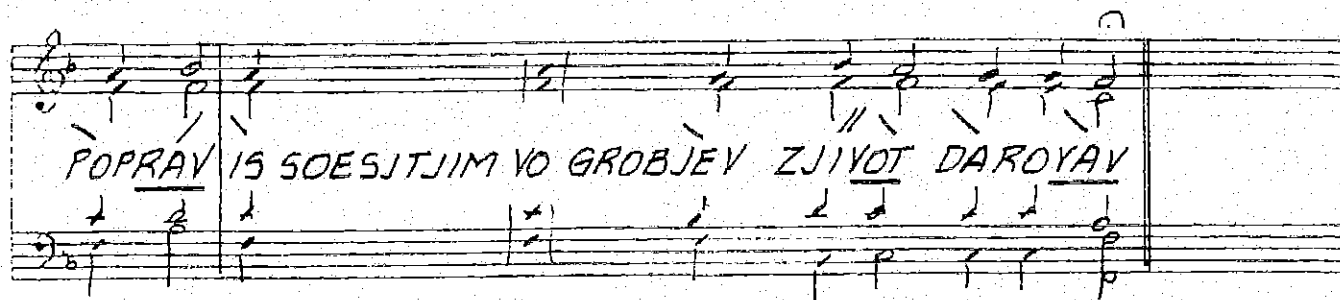
CHRISTUS VERREZEN UIT DE DODEN, DOOR ZIJN DOOD OVERWON HI



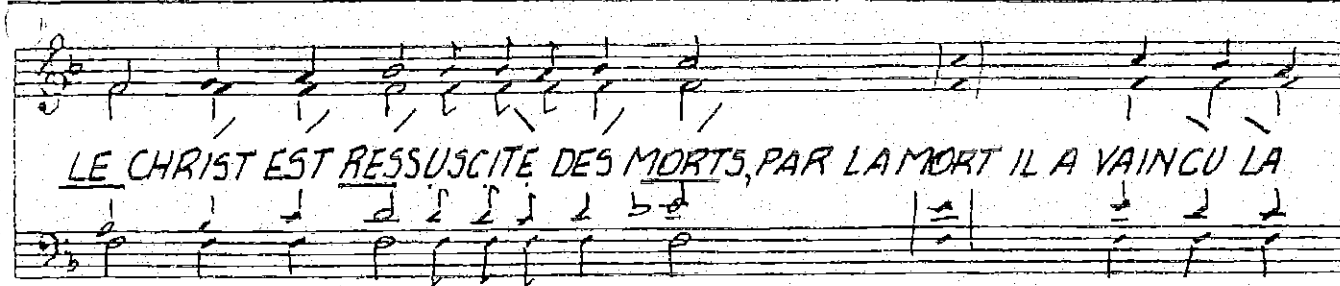
DE DOOD EN SCHENKT TERUG HET LEVEN AAN HEN IN HET GRAF



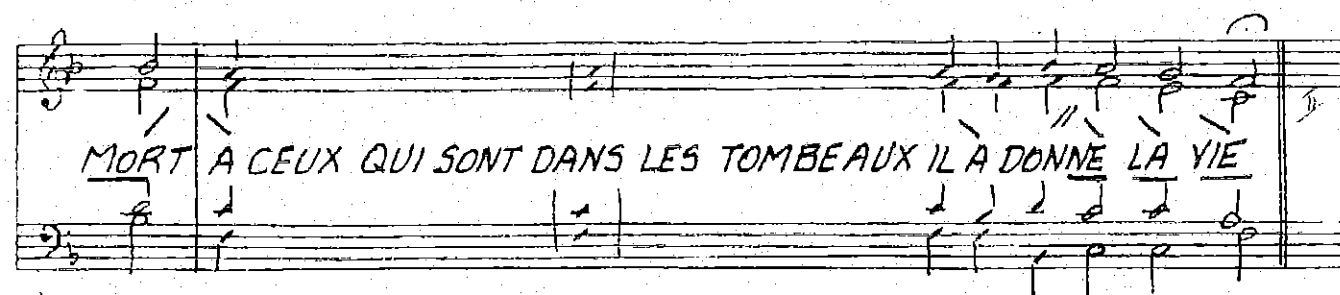
CHRISTOS VOSKRESJE IZ MJERTVICH SMJERTIJOE SMJERT



POPRAY IS SOESJTJIM VO GROBJEV ZJIYOT DAROYAV



LE CHRIST EST RESSUSCITE DES MORTS, PAR LA MORT IL A VAINCU LA



MORT A CEUX QUI SONT DANS LES TOMBEAUX IL A DONNE LA VIE

ENKEL PAASNACHT

COMMUNIE PAASNACHT

P.: Nadert meten in liefde

K.: PAASTROPARION

GRIEKS PAASTROPARION

mf

P

CHRISTO-S ANE-STI- E-KNE-KRON THANA-TON

THA-NA-TON PATI---SA---S KETI-S E-NTI-S

p MNIMASSIN ZO-IN CHARISSA--MENO-S

fini. '99

(Zangen tijdens de communie: zie verder)

COMMUNIEZANG

Van Pasen tot de zondag voor HEMELVAART

PASCHA

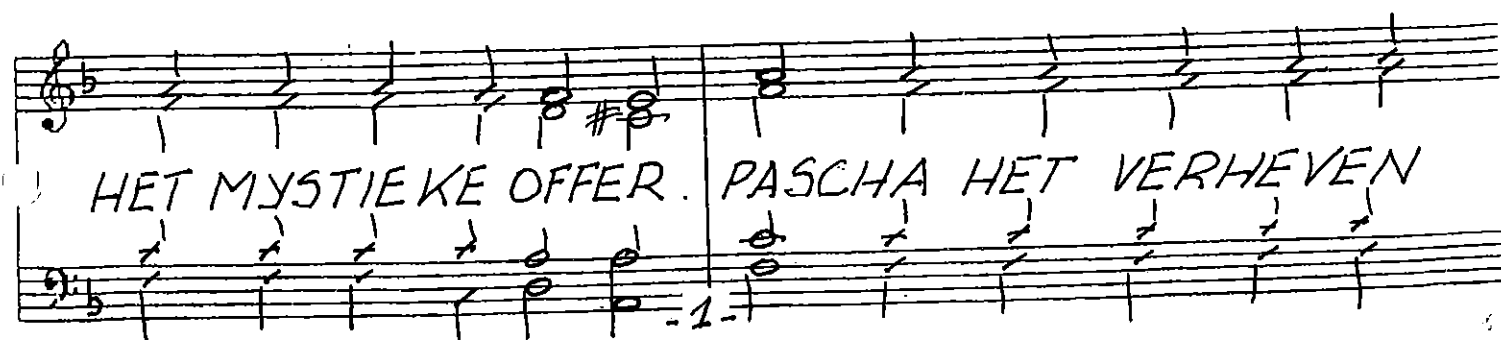
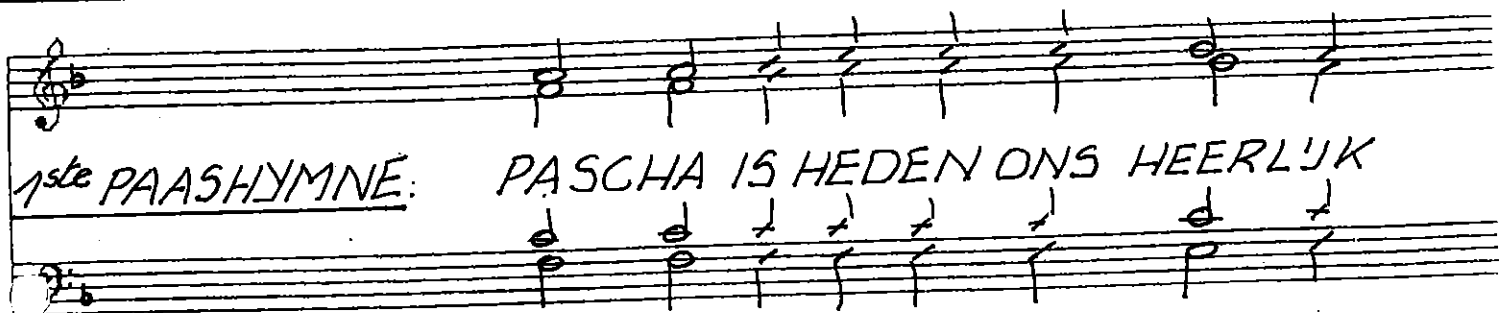
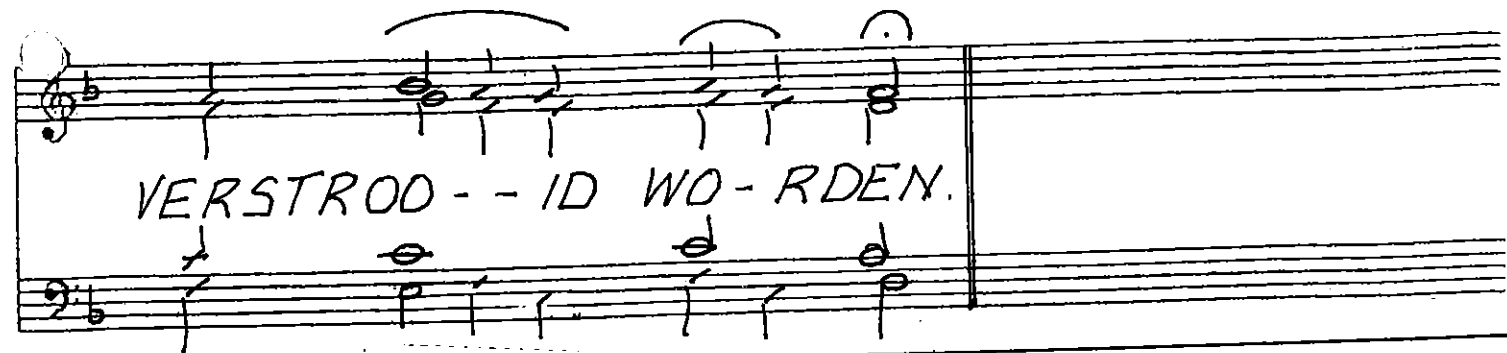
(B)

(PAASHYMNE - STIKHIRI PASCHA)

Zosimov Hermitage Chant

Harm.: Hieromonk Nikofor

Bew.: Paul M.



OFFER. PASCHA WAAR CHRISTUS ONS VERZOENT.

PASCHA OFFER ZO-NDER SMET. PASCHA BOVEN

A-LLES GROOT. PASCHA DER GELOVIGEN.

PASCHA DAT ONS HET PARAD'JS WEER OPENSTELT.

PASCHA DAT ONS ALLEN WEER HEI--LIGT.

phi
juli '19

2^{de} PAASHYMNE: PASCHA HEE-RLIJK SCHON;

PASCHA VAN ONZE HEE-R, PASCHA VOL MAJESTEIT

IS ONS VERSCHE-NEN. PA-SCHA LAAT ONS

ELKAAR VO-L VREUGDE OMHE-LZEN. O, PASCHA,

GIJ VERLOSSING UIT DE DROEFHEID: WANT ZOALS EEN

BRUIDEGOM UIT ZIJN TENT, IS HEDEN CHRISTUS UIT

ZEGGEN: BROEDERS, OOK TOT DEGENEN DIE

ONS HATEN; LATEN WI ALLES VERGEVEN

OMWILLE DER OPSTANDING EN ZO - ROE - PEN:

PAASTROPARION

CHRISTUS VERREZEN UIT DE DODEN. DOOR ZIJN DOOD OVERWON HI

DE DOOD EN SCHENKT TERUG HET LEVEN AAN HEN IN HET GRAF

3x

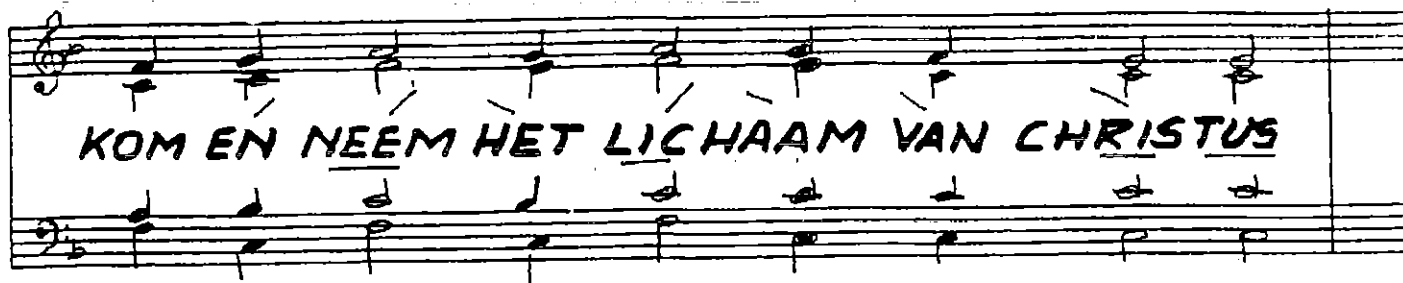
sept 19

COMMUNIE PAASTIJD (zoals de normale ordo)

D/P: Nadert in vreze Gods, in geloof en in liefde

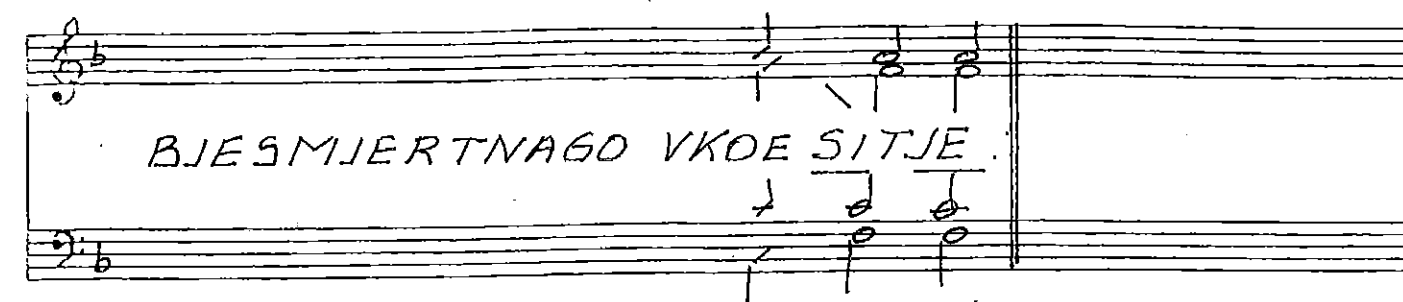
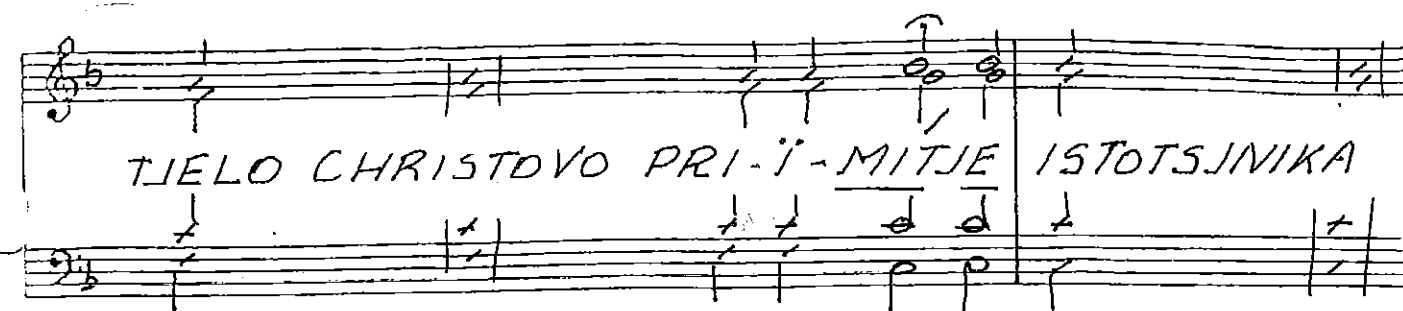
Koor: GEZEGEND HIJ DIE KOMT IN DE NAAM VAN DE HEER.*

DE HEER IS GOD EN HIJ IS ONS VERSCHENEN.



RECEVEZ, LE CORPS DU - CHRIST,*

BU - VEZ A LA SOURCE IMMORTEELLE.



Einde van de communie

P: Dit heeft uw lippen aangeraakt, uw zonden zijn u vergeven.

Koor: ALLELUIA, ALLELUIA, ALLELU - IA.

ROEMEENS PAASTROPARION

140 013

CHRISTOS A I-N VIA -- T DIM MORTZ

CU MOARTE PRE MOARTE CAL KÎND CHI CHELOR

DIN MORMÎNTUR VI-ATSA DARU I--N DULE

GRIEKS PAASTROPARION

CHRISTO-S ANE-STI- E-KNE-KRON THANA-TON

THA-NA-TON PATI---SA---S KETI-S E-NTI-S

MNIMASSIN ZO-IN CHARISSA--MENO-S

Zondagen na Pasen: zie verder

P. : Laten wij in vrede heengaan.

K. : **IN DE NAAM DES HEREN** (recto toon)

D. : Laat ons de Heer bidden.

K. : **KYRIE ELEISON** (recto toon)

(Roemeense melodie)

PAASTROPARION ③

JA CHRISTUS IS VERRE-ZEN DOOR DE DOOD OVERWON HU

DE DOOD AAN HEN DIE IN HET GRAF ZIJN HEEFT

HU HET LEVEN GESCHO — NKEN

3 x
-Nederlands
-Roemeens
-Nederlands

LAATSTE KEER :

Slotgebeden

ENKEL PAASNACHT

Zondagen na Pasen: zie verder

(2)

(B)

CHRISTOS A INVIAT DIM MORTZ
CU MOARTE PRE MOARTE CALKUND
CHI CHELOR DIN MORMINTUR
VIATSA DARU INDULE.

(3 x : A, B, A)

P. : + De zegen des Heren en Zijn barmhartigheid komen over U,
door zijn goddelijke genade en menslievendheid; immer nu en
altijd en in de eeuwen der eeuwen.

K. : AMEN (recto toon / kort !)

P.: Eer zij U Christus, God onze Hoop, eer zij U.

K.: **EER AAN DE VADER, DE ZOON EN DE HEILIGE
GEEST. NU EN ALTIJD EN IN DE EEUWEN DER
EEUWEN. AMEN.**

**KYRIE ELEISON, KYRIE ELEISON, KYRIE ELEISON.
VADER ZEGEN ONS.**

Zondagen na Pasen: zie verder

③

P. : Dat Christus, onze ware God....

K. : A - - MENP. : Uitroep : "Christus is verrezen...."

3x !

- Christus is verrezen !
Hij is waarlijk verrezen.
- Christos voskresje !
Voistinou Voskresje.
- Christos anesti !
Alitos anesti,
- Christös a inviat !
Adevärat a inviat.
- Christus ist auferstanden !
Er ist wahrlich auferstanden.
- Christ est ressuscité !
Il est vraiment ressuscité.
- Christ is risen !
Verily he is risen.
- El Mcik kam !
Bel hakika kam.

NIET MET PASEN

Slotgebeden VAN THOMASZONDAG (1ste zondag na Pasen) TOT DE
ZONDAG VAN DE BLINDGEBORENE. (5de zondag na Pasen)

P Laten wij in vrede heengaan.

K **In de naam des Heren.** (recto toon)

D Laat ons de Heer bidden.

K **Kyrie eleison.** (recto toon)

P Gehed voor het Ambon.

K

Amen.

De Naam des Heren weze geprezen
van nu af tot in de eeuwigheid.

De Naam des Heren weze geprezen
van nu af tot in de eeuwigheid.

De Naam des Heren weze geprezen
van nu af tot in de eeuwigheid.

Slotgebeden VAN THOMASZONDAG (1ste zondag na Pasen) TOT DE
ZONDAG VAN DE BLINDGEBORENE. (5de zondag na Pasen)

P † De zegen des Heren, en Zijn Barmhartigheid kome over u, door Zijn goddelijke genade en menslievendheid; immer, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K **Amen.**

P Eer zij U Christus, God onze Hoop, eer zij U.

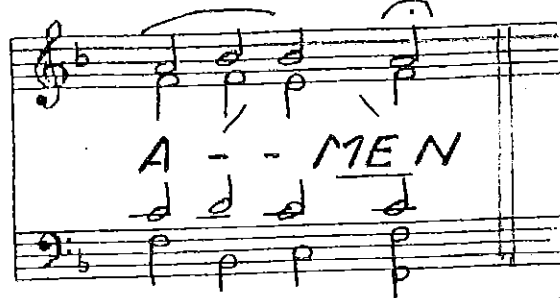
K **Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest. Nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.**
Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison.

(Meester) **Vader zégen óns.**

P Dat Christus, Onze ware God,.....

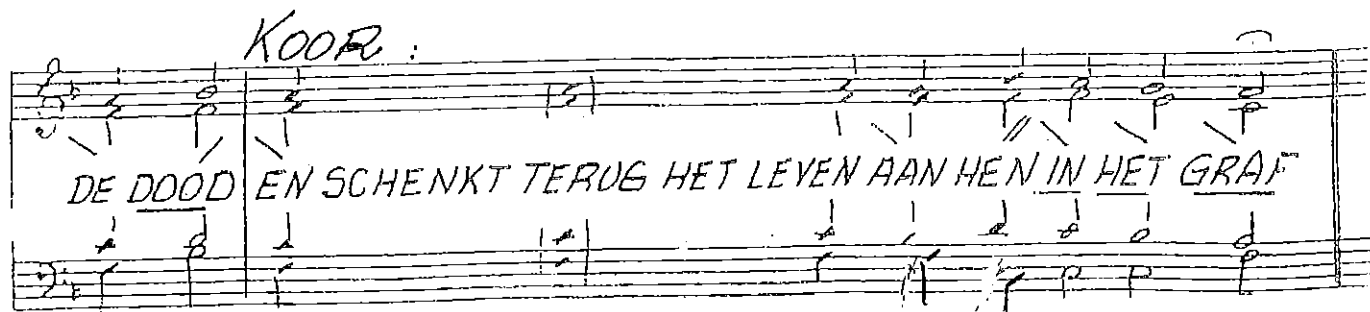
~~TON DESPOTIN. ACHTERAAN,~~

K



P.: Christus verreezen uit de doden, door Zijn dood overwon Hij de dood...

K.: EN SCHENKT WEER HET LEVEN AAN HEN IN HET GRAF.



PAASTROPARION

①

CHRISTUS VERREZEN UIT DE DODEN, DOOR ZIJN DOOD OVERWON HJ

DE DOOD EN SCHENKT TERUG HET LEVEN AAN HEN IN HET GRAF

CHRISTOS VOSKRESJE IZ MJERTVICH SMJERTIJOE SMJERT

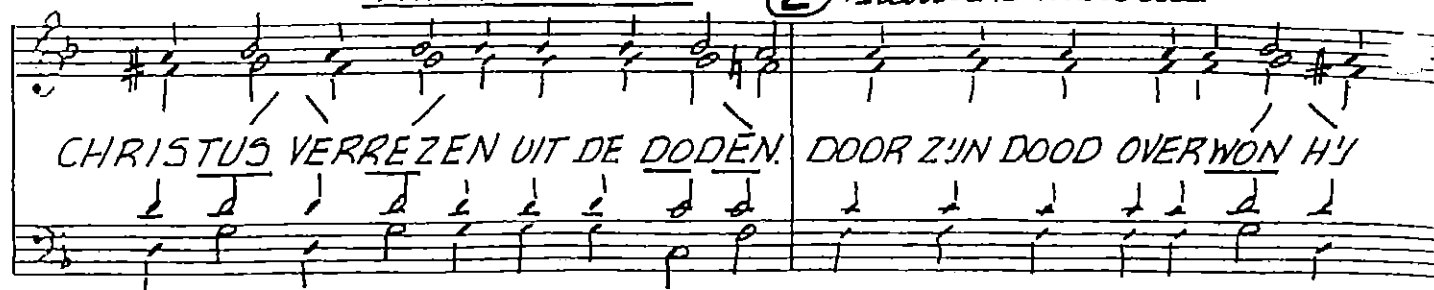
POPRAV IS SOESITJIM VO GROBJEV ZJIVOT DAROVAV

LE CHRIST EST RESSUSCITE DES MORTS, PAR LA MORT IL A VAINCU LA

MORT A CEUX QUI SONT DANS LES TOMBEAUX IL A DONNE LA VIE

PAASTRÖPARION

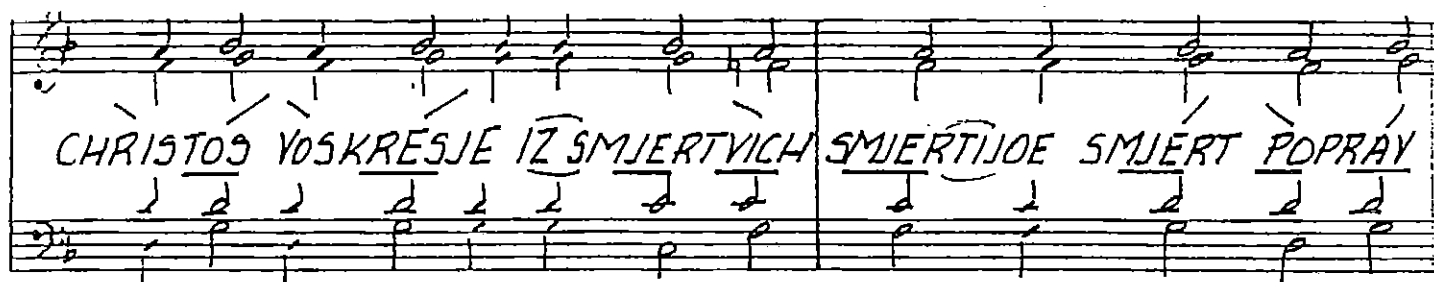
(2) *Slavische melodie*



CHRISTUS VERREZEN UIT DE DODEN. DOOR ZIJN DOOD OVERWON H'J



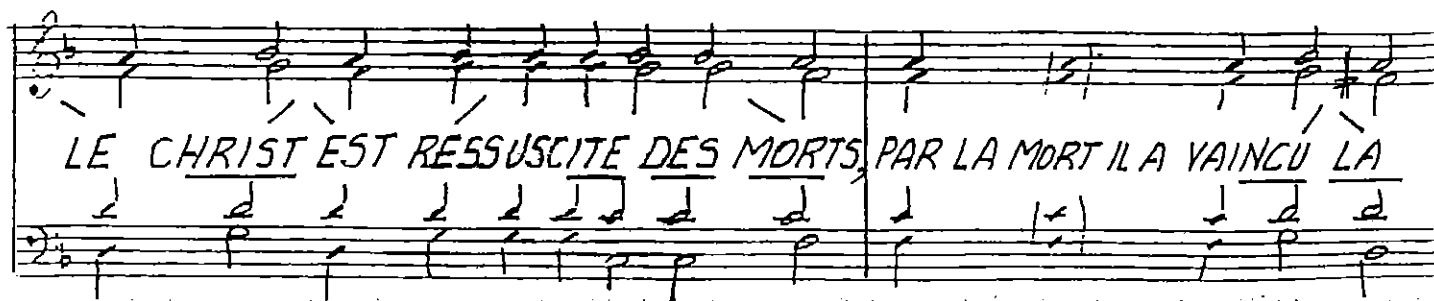
DE DOOD EN SCHENKT TERUG HET LEVEN AAN HEN IN HET GRAF



CHRISTOS VOSKRESJE IZ SMJERTVICH SMJERTIJOE SMJERT POPRAY



I SOESJTJIM VO GROBJEY ZJIVOT DAROVAY



LE CHRIST EST RESSUSCITE DES MORTS, PAR LA MORT IL A VAINCU LA



MORT. A CEUX QUI SONT DANS LES TOMBEAUX IL A DONNE LA VIE.

DEL 200

(Roemeense melodie)

PAASTROPARION ③

JA CHRISTUS IS VERRE-ZEN DOOR DE DOOD OVERWON HIJ

DE DOOD AAN HEN DIE IN HET GRAF ZIJN HEEFT

HIJ HET LEVEN GESCHO — N KEN

3 x
- Nederlands
- Roemeens
- Nederlands

LAATSTE KEER :

II 04/04

JA CHRISTUS IS VERREZEN

DOOR ZIJN DOOD OVERWON HIJ DE DOOD

AAN HEN DIE IN HET GRAF ZIJN

HEEFT HIJ HET LEVEN GESCHONKEN

CHRISTOS A INVIAT DIM MORTZ

CU MOARTE PRE MOARTE CALKIND

CHI CHELOR DIN MORMINTUR

VIATSA DARU INDULE

IKOEMEENS PAASTROPARION

(4)

CHRISTOS A I-N VIA -- T DIM MORTZ

CU MOARTE PRE MOARTE CAL KÎND CHICHELDOR

DIN MORMÎNTUR VI-ATSA DARU I--N DULE

trans '92

HARM.: Paul M.

GRIEKS PAASTROPARION

(5)

mf CHRISTO-S ANE-STI- E-KNE-KRON THANA-TON *p*

THA-NA-TON PATI---SA---S KETI-S E-NTI-S

p MNIMASSIN ZO-IN CHARISSA--MENO-S

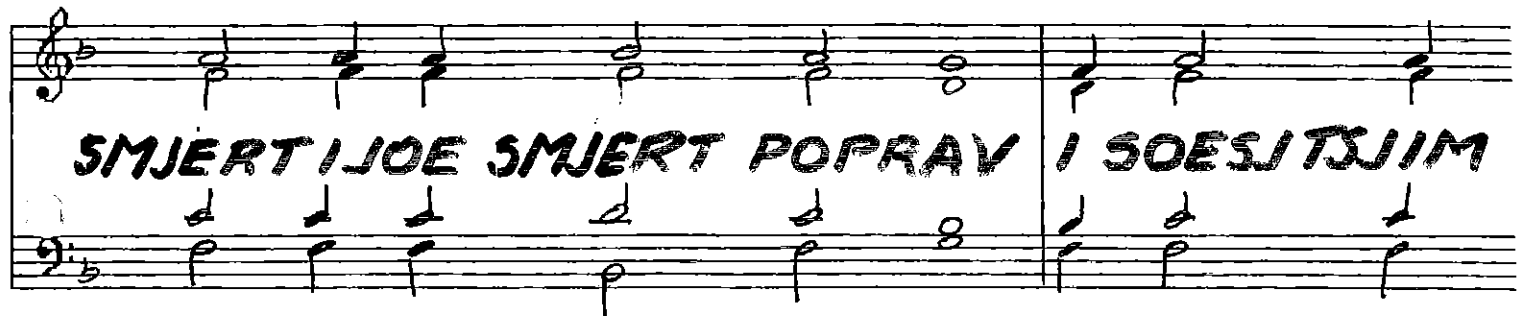
⑥

PAASTROPARION

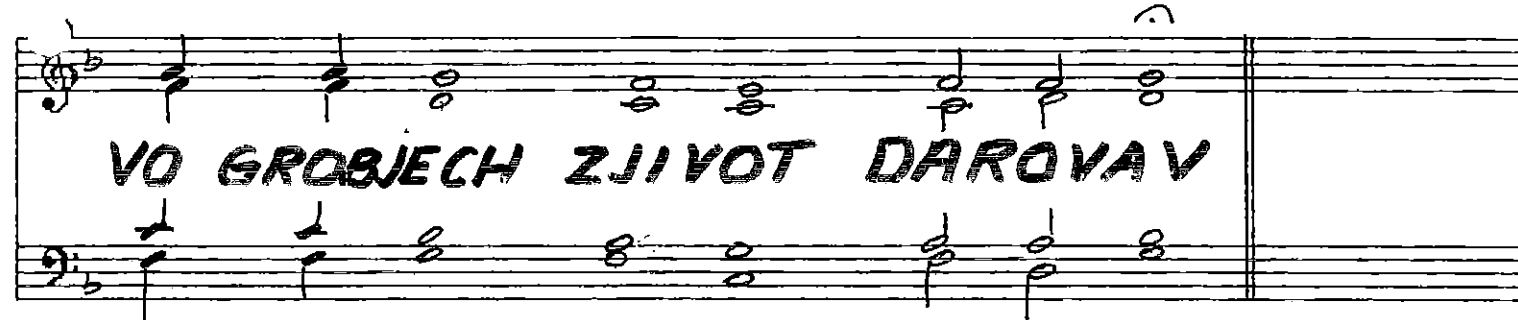
Russische Melodie



CHRISTOS VOSKRESJE IZ MJE--RTVYCH



SMJERT I JOE SMJERT POPRAV I SOESITSJIM



VO GROBJECH ZJIVOT DAROVAV

PAASWENS.

INDEE-D HE IS RI-SEN, INDEE-D HE IS-

RI-SEN, INDEED HE-IS- RI-SEN

NOVGOROD
SOFIA
CATHEDRAL

VO IS TI NOE VO SKRE-SE, VO IS TI NOE VO-

SKRE-SE, VO IS TI NOE-VO-SKRE-SE

A maar 10

JA CHRISTUS IS VERRE-ZEN, JA CHRISTUS IS VE-R-

RE-ZEN, JA WAARLIJK HIJ-IS VERRE-ZEN.